



Manual de utilizare / Ръководство за потребителя Felhasználói kézikönyv / User manual



MAȘINI DE TUNS IARBA, pg. 7



РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, pg. 22



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ, pg. 37



LAWN MOVER, pg. 52

BTA-MTG425 / BTA-MTG450 / BTA-MTG500



Italia Star Com Due S.R.L.

Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

☎ 004/021.433.03.27

info@italiastar.ro

www.italiastar.ro

Fișa de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.
Autostrada București - Pitești km. 13.2
Loc. Chiajna - Ilfov
Tel: 021.433.03.27
Fax: 021.433.03.26
info@italiastar.ro www.italiastar.ro



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Seria AA Nr. _____

Nume marcă produs: _____

Model: _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzator: _____

Semnătură și ștampilă: _____

Cumpărător: _____

Adresa : _____

Data cumpărării: _____

Semnătură / ștampilă: _____

DISTRIBUTOR: _____

NUME: _____

ADRESA: _____

Prin prezența confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.

Condiții de acordare a garanției

- Termenul de garanție** este de **24 luni** pentru persoanele fizice și **12 luni** pentru persoanele juridice, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard aflate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
- Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
- În cazul defecărilor în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.
- Prezentul produs are în componență subsansamble electronice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparație prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu sunt acoperite de garanție.
- Situații care duc la ieșirea din garanție a produsului:
 - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România;
 - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;
 - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovitură, șocuri, pătrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții impropii – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.
 - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afară celor recomandate de producător.
 - Exploatarea excesivă a aparatelor ceea ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.
 - Pierderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.
 - Necompletarea sau completarea încorectă a certificatului de garanție atrage după sine răspunderea vânzătorului.
- Perioada de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data repunerii în stare de funcționare a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.
- Durata medie de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due SRL asigură contră cost, reparații în afara perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata medie de utilizare a produsului.
- Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului. În cazul defecării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte la unul dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în același oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meargă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligația să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Courier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.

11. Garanția furnizată nu afectează drepturile statuale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) și nici drepturile consumatorului în raportul de dealer care decurg din contractul de vânzare-cumpărare.

12. Pentru toate utilitățile de tencuiri/sapă/beton precum și pompele de lavabil/materiale compozite sunt:

• Piesele componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE, acestea se încadrează la capitolul CONSUMABILE;

• Durata de viață a acestora este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanță, curățarea zilnică a elementelor (valve/supele de amorsare, filtre corp pompă și mâner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice aflate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/mechanism de ungere sau oficiu de ungere.

13. Pentru toate utilitățile electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizează la o subtenșiune de lucru, altă decât cea recomandată/indicată pe utilaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/ul de lucru, duce la distrugerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.

14. Clientul are obligația de a asigura mentenanță zilnică a utilităților cu motoare termice prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din reductor.

15. Sunt excluse de la garanție piesele devenite inutilizabile din cauza utilizării sau reparării inadecvate, a înținerii deficiente sau a uzurii obișnuite, precum și piesele și componentele modificate de către client, cele care nu au fost furnizate de importator/furnizor/unitatea de service autorizată (ex. șină de ghidaj, roți de antrenare, bujii, sfiori demaror, clișeei, role demaror, filtru aer, filtru combustibil sau ulei, conducte de alimentare, furtunuri/semeinguri/nulmenți, garnituri, inele de etanșare și baterii.

Nu fac obiectul garanției: serviciile solicitate (sau piesele necesare) atunci când se efectuează întreținerea normală și regulată a produsului. Ex. curățarea utilajului, reglarea carburatorului, reglajul supapelor, etanșarea motorului, schimbarea bujiilor, filtre de aer (combustibil/ulei), lubrifiții, sfiori demaror, garnituri.

*CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Unitatea vânzătoare:

Nume: _____

Adresă: _____

Telefon: _____

e-mail: _____



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov- Romania
CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
Unicredit Triac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000
www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

DECLARATIE DE CONFORMITATE
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Produtor si titularul fișei tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производител и притежател на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

Jiangsu Senci Electric Machinery Co., Ltd

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cim: No. 7 Yongsheng Road Gaogang Science & Technology Zone 225300 Taizhou City, Jiangsu



Prin prezenta declarăm ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto -
С настоящото декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentjük, hogy a
gép

MAȘINI DE TUNS IARBA

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



BTA-MTG425



BTA-MTG450



BTA-MTG500

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

LAWN MOVER

Seria / Nr

Serial number

Matricola N°

Сериен номер

Numero de serie

Sorozatszám

In conformitate cu toate condițiile cerute de

Complies with the provisions of the Directive

E' conforme ai requisiti delle Directive

В съответствие с разпоредбите на директивата

Corresponde a las exigencias básicas de le directive

Rendelkezéseinek megfelel az irányelv

2016/1628/UE

2006/42/EC

2016/1628/UE

Totodata sunt aplicate următoarele norme armonizate

The following national technical standards and specifications have been used

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti altre direttive

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани

Además declaro que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas

Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével

Emis la - Emitted at - Rilasciato - изпускани в - Emitido - Emittált

Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Aláírás

Munich, Germany - 22.02.2022

TUV SUD Product Service GmbH Munich Germany

Acest document reprezintă traducerea din limba engleza a a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul de utilizare al echipamentului

This document is a translation from English of the CE certificate issued by the manufacturer, which is found in the user manual of equipment.

Questo documento è una traduzione dall'inglese del certificato CE rilasciato dal costruttore, che si trova nel manuale utente delle apparecchiature.

Този документ е превод от английски на CE сертификат, издаден от производителя, който се намира в инструкцията за употреба на оборудването.

Este documento es una traducción del Inglés del certificado CE expedido por el fabricante, que se encuentra en el manual del usuario del equipo.

Jelen dokumentum az angol CE igazolás alapján készült, melyet a gyártó állított ki, és amely a készülék felhasználói kézikönyvében szerepel

BARTALESI LUCA

Administrator





Product Service

Attestation of Conformity

No. M8A 105501 0011 Rev. 00

Holder of Certificate: Jiangsu Senci Electric Machinery Co., LtdNO. 7 Yongsheng Road Gaogang Science & Technology Zone
225300 Taizhou City, Jiangsu
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**Product: Lawn mowers**

This Attestation of Conformity is issued on a voluntary basis according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed equipment (not Annex IV equipment) complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. For details see: www.tuvsud.com/ps-cert

Test report no.: 874032143201-00

Date, 2022-02-22


(Wanli Tang)

Page 1 of 3

After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.



Product Service

Attestation of Conformity

No. M8A 105501 0011 Rev. 00

Model(s):

LMA16P56, LMA16S56, LMA17P56, LMA17P56-1, LMA17S56, LMA18P57, LMA18P57-1, LMA18P57-2, LMA18S57, LMA18S57-1, LMA18S57-2, LMA18P57 4in1, LMA18P57-1 4in1, LMA18P57-2 4in1, LMA18S57 4in1, LMA18S57-1 4in1, LMA18S57-2 4in1, LMA20P58, LMA20P58-1, LMA20S58, LMA20S58-1, LMA20P58 4in1, LMA20P58-1 4in1, LMA20S58 4in1, LMA20S58-1 4in1, LMB21P63, LMB21P63-1, LMB21P63 4in1, LMB21P63-1 4in1, LMB21S63, LMB21S63-1, LMB21S63 4in1, LMB21S63-1 4in1, LMC21P63, LMC21P63-1, LMC21P63 4in1, LMC21P63-1 4in1, LMC21S63, LMC21S63-1, LMC21S63 4in1, LMC21S63-1 4in1, LMD21P63, LMD21P63-1, LMD21P63 4in1, LMD21P63-1 4in1, LMD21S63, LMD21S63-1, LMD21S63 4in1, LMD21S63-1 4in1, LMB21P63-A, LMB21P63-A1, LMB21P63-A 4in1, LMB21P63-A1 4in1, LMB21S63-A, LMB21S63-A1, LMB21S63-A 4in1, LMB21S63-A1 4in1, LMC21P63-A, LMC21P63-A1, LMC21P63-A 4in1, LMC21P63-A1 4in1, LMC21S63-A, LMC21S63-A1, LMC21S63-A 4in1, LMC21S63-A1 4in1, LMD21P63-A, LMD21P63-A1, LMD21P63-A 4in1, LMD21P63-A1 4in1, LMD21S63-A, LMD21S63-A1, LMD21S63-A 4in1, LMD21S63-A1 4in1, LMA22P58, LMA22P58-1, LMA22S58, LMA22S58-1, LMA22P58 4in1, LMA22P58-1 4in1, LMA22S58 4in1, LMA22S58-1 4in1

Parameters:

Displacement:

132cm³: LMA16P56, LMA16S56, LMA17P56, LMA17P56-1, LMA17S56
 149cm³: LMA18P57, LMA18P57-1, LMA18P57-2, LMA18S57, LMA18S57-1, LMA18S57-2, LMA18P57 4in1, LMA18P57-1 4in1, LMA18P57-2 4in1, LMA18S57 4in1, LMA18S57-1 4in1, LMA18S57-2 4in1
 171cm³: LMA20P58, LMA20P58-1, LMA20S58, LMA20S58-1, LMA20P58 4in1, LMA20P58-1 4in1, LMA20S58 4in1, LMA20S58-1 4in1, LMA22P58, LMA22P58-1, LMA22S58, LMA22S58-1, LMA22P58 4in1, LMA22P58-1 4in1, LMA22S58 4in1, LMA22S58-1 4in1
 196cm³: LMB21P63, LMB21P63-1, LMB21P63 4in1, LMB21P63-1 4in1, LMB21S63, LMB21S63-1, LMB21S63 4in1, LMB21S63-1 4in1, LMC21P63, LMC21P63-1, LMC21P63 4in1, LMC21P63-1 4in1, LMC21S63, LMC21S63-1, LMC21S63 4in1, LMC21S63-1 4in1, LMD21P63, LMD21P63-1, LMD21P63 4in1, LMD21P63-1 4in1, LMD21S63, LMD21S63-1, LMD21S63 4in1, LMD21S63-1 4in1, LMB21P63-A, LMB21P63-A1, LMB21P63-A 4in1, LMB21P63-A1 4in1, LMB21S63-A, LMB21S63-A1, LMB21S63-A 4in1, LMB21S63-A1 4in1, LMC21P63-A, LMC21P63-A1, LMC21P63-A 4in1, LMC21P63-A1 4in1, LMC21S63-A, LMC21S63-A1, LMC21S63-A 4in1, LMC21S63-A1 4in1, LMD21P63-A, LMD21P63-A1, LMD21P63-A 4in1, LMD21P63-A1 4in1, LMD21S63-A, LMD21S63-A1, LMD21S63-A 4in1, LMD21S63-A1 4in1

Cutting width:

396mm: LMA16P56, LMA16S56
 410mm: LMA17P56, LMA17P56-1, LMA17S56
 460mm: LMA18P57, LMA18P57-1, LMA18P57-2, LMA18S57, LMA18S57-1, LMA18S57-2, LMA18P57 4in1, LMA18P57-1 4in1, LMA18P57-2 4in1, LMA18S57 4in1, LMA18S57-1 4in1, LMA18S57-2 4in1
 508mm: LMA20P58, LMA20P58-1, LMA20S58, LMA20S58-1, LMA20P58 4in1, LMA20P58-1 4in1, LMA20S58 4in1, LMA20S58-1 4in1

Page 2 of 3

After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.



Product Service

Attestation of Conformity

No. M8A 105501 0011 Rev. 00

530mm: LMB21P63, LMB21P63-1, LMB21P63 4in1, LMB21P63-1 4in1, LMB21S63, LMB21S63-1, LMB21S63 4in1, LMB21S63-1 4in1, LMC21P63, LMC21P63-1, LMC21P63 4in1, LMC21P63-1 4in1, LMC21S63, LMC21S63-1, LMC21S63 4in1, LMC21S63-1 4in1, LMD21P63, LMD21P63-1, LMD21P63 4in1, LMD21P63-1 4in1, LMD21S63, LMD21S63-1, LMD21S63 4in1, LMD21S63-1 4in1, LMB21P63-A, LMB21P63-A1, LMB21P63-A 4in1, LMB21P63-A1 4in1, LMB21S63-A, LMB21S63-A1, LMB21S63-A 4in1, LMB21S63-A1 4in1, LMC21P63-A, LMC21P63-A1, LMC21P63-A 4in1, LMC21P63-A1 4in1, LMC21S63-A, LMC21S63-A1, LMC21S63-A 4in1, LMC21S63-A1 4in1, LMD21P63-A, LMD21P63-A1, LMD21P63-A 4in1, LMD21P63-A1 4in1, LMD21S63-A, LMD21S63-A1, LMD21S63-A 4in1, LMD21S63-A1 4in1

550mm: LMA22P58, LMA22P58-1, LMA22S58, LMA22S58-1, LMA22P58 4in1, LMA22P58-1 4in1, LMA22S58 4in1, LMA22S58-1 4in1

**Tested
according to:**

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018
EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

Despre acest manual

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a porni utilajul. Aceasta este o condiție prealabilă pentru o muncă sigură și fără probleme. Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu elementele de control și cu utilizarea corectă a mașinii.

Ar trebui să salvați aceste instrucțiuni și, de asemenea, să le transmiteți oricărui utilizator ulterior. Respectați semnele de siguranță și avertizare de pe utilaj.

Descrierea pictogramei



Atenție!

Urmărirea strictă a acestor alerte de avertizare poate preveni vătămarea persoanelor și/sau a materialelor.



Informații speciale pentru o mai bună înțelegere și manipulare.

Cuprins

Despre acest manual.....	1
Descrierea produsului.....	1
Dispozitive de siguranță și protecție	1
Instrucțiuni de siguranță	3
Alimentare	4
Asamblare	5
Utilizarea mașinii de tuns iarba.....	5
Întreținere și îngrijire.....	10
Depozitare.....	11
Reparații	11
Eliminarea.....	11
Defecțiuni și remedieri.....	12
Specificații.....	13

Descrierea produsului

Prezentul document descrie diferite modele de mașini de tuns iarba, cu benzină. Unele modele sunt echipate cu un dispozitiv de colectare a ierbii și/sau sunt potrivite pentru mulcire.

Vă rugăm să identificați modelul dvs. particular în ilustrațiile produsului și descrierile diferitelor opțiuni.

Utilizare corespunzătoare

Acest echipament este destinat tunderii gazonului pe o proprietate privată și trebuie utilizat numai pe iarbă uscată.

Utilizarea în orice alt scop este considerată utilizare necorespunzătoare.

Utilizare incorectă

Această mașină de tuns iarba nu este potrivită pentru utilizare în spații publice, parcuri, terenuri de sport, agricultură sau silvicultură.

Dispozitivele de siguranță nu trebuie îndepărtate sau ocolite.

Nu utilizați echipamentul pe iarbă umedă sau dacă plouă

Echipamentul este destinat numai pentru uz casnic

Dispozitive de siguranță și protecție



ATENȚIE, risc de vătămare!

Dispozitivele de siguranță/protecție nu trebuie dezactivate!

Manetă frână de siguranță

Mașina de tuns iarba este echipată cu o frână de siguranță. Eliberați maneta pentru frână dacă există un pericol imediat.

Mașină de tuns iarba fără cuplaj cu lamă:

Lama mașinii de tuns iarba este oprită

Motorul este oprit

Mașină de tuns iarba cu cuplaj cu lamă:

Lama mașinii de tuns iarba este oprită

Motorul continuă să funcționeze



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27



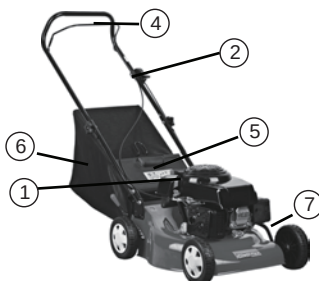
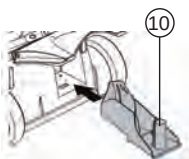
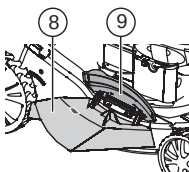
info@italiastar.ro



www.italiastar.ro

Placă deflectoare

Placa deflectoare oferă protecție împotriva proiectilelor aruncate în sus.



1	Cablu de pornire	9	Capac*
2	Start, stop*	10	Kit de mulcire*
3	Tracțiune pe roți *	11	Instrucțiuni de utilizare
4	Manetă frână de siguranță		
5	Placă deflectoare *		
6	Dispozitiv de colectare a ierbii*		
7	Reglarea înălțimii de tăiere *		
8	Insertia arborelui de evacuare *		* în funcție de versiune

Simboluri de pe dispozitiv

	Atenție! Fiți deosebit de atenți la manipulare.		Scoateți conectorul bujei înainte de a lucra la dispozitivul de tăiere.
	Înainte de pornirea inițială, citiți instrucțiunile de utilizare!		Eliberați frâna de motor.
	Țineți alte persoane în afara zonei de pericol!		Porniți mecanismul de acționare a roților.
	Țineți mâinile și picioarele departe de dispozitivul de tăiere!		Control de la distanță al clapetei de accelerație Pornire / Oprire.
	Păstrați distanța față de zona periculoasă.		

Simboluri suplimentare pe mașinile de tuns iarba cu Electrostart

	Atenție! Risc de electrocutare.
	Păstrați cablul de conectare departe de lamele mașinii de tuns iarba.
	În cazul în care cablul este deteriorat sau în timpul efectuării lucrărilor de întreținere, deconectați întotdeauna echipamentul de la rețeaua de alimentare.

Instrucțiuni de siguranță

 **Atenție!**
Utilizați echipamentul numai dacă este în stare corectă de funcționare!

 **ATENȚIE, risc de vătămare!**
Dispozitivele de siguranță/protecție nu trebuie dezactivate!

 **Atenție: Pericol de incendiu**
După alimentare, nu depozitați utilajul în clădiri în care vaporii de benzină ar putea intra în contact cu flăcări deschise sau scântei!

Păstrați zona din jurul motorului, evacuării, carcasei bateriei și rezervorului de combustibil departe de resturile de iarbă, benzină și ulei.

- Țineți alte persoane în afara zonei de pericol!
- Operatorul sau utilizatorul utilajului este responsabil pentru orice accidente care afectează alte persoane sau bunurile acestora
- Copiii sau oricăror persoane care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare nu trebuie să li se permită să utilizeze această mașină.
- Respectați reglementările locale privind vârsta minimă pentru operatorii acestui tip de mașină
- Nu utilizați echipamentul dacă sunteți sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor
- Purtați haine de lucru adecvate
 - Pantaloni lungi
 - Pantofi duri, anti-alunecare
 - Protecție auditivă
- Dacă lucrați în pante
 - asigurați-vă întotdeauna că sunteți poziționat în siguranță
 - lucrați întotdeauna în lateral, niciodată în sus sau în jos

nu lucrați pe pante în care înclinația este mai mare de 20°

Aveți grijă deosebită atunci când viraji

- Utilizați mașina de tuns iarba numai dacă există suficientă lumină naturală sau iluminare artificială
- Țineți corpul, membrele și îmbrăcămintea departe de dispozitivul de tăiere
- Respectați reglementările privind orele de utilizare aplicabile în țara în cauză
- Nu lăsați echipamentul nesupravegheat când este gata de funcționare
- Utilizați mașina de tuns iarba numai dacă lama este ascuțită
- Nu utilizați echipamentul dacă dispozitivele de siguranță/grilele de protecție sunt deteriorate
- Nu utilizați niciodată echipamentul dacă dispozitivele de siguranță nu sunt complet asamblate (de exemplu, placa deflectoare, dispozitivele de colectare a ierbii)
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă echipamentul este deteriorat; înlocuiți piesele deteriorate înainte de a utiliza din nou
- Opriți motorul, așteptați ca echipamentul să se oprească, apoi scoateți conectorul bujiei
 - dacă lăsați echipamentul nesupravegheat
 - dacă a apărut o defecțiune
 - înainte de eliminarea blocajelor
 - înainte de a îndepărta obstacolele
 - dacă mașina de tuns iarba s-a lovit de obiecte străine
 - dacă apar defecțiuni sau vibrații neobișnuite pe mașină

 Verificați dacă mașina de tuns iarba este deteriorată și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni sau de a folosi din nou mașina de tuns iarba.

- Introduceți conectorul bujiei și porniți motorul
 - după corectarea defecțiunii (a se vedea tabelul Defecțiuni) și verificarea echipamentului
 - după curățarea echipamentului
- Verificați cu atenție terenul de cosit și îndepărtați orice obiecte străine
- Aveți grijă deosebită atunci când rotiți mașina de tuns iarba sau când o trageți spre dvs.
- Nu cosiți peste obstacole (cum ar fi crengile, rădăcinile copacilor)

Îndepărtați butașii numai atunci când motorul s-a oprit

Opriți motorul /lama mașinii de tuns iarba atunci când treceți peste alte zone decât cele care trebuie să fie cosite

Nu ridicați și nu transportați niciodată echipamentul în timp ce motorul este în funcțiune

Nu mâncați și nu beți atunci când completați rezervorul de benzină sau uleiul de motor

Nu inhalați vaporii de benzină.

Deplasați utilajul la viteza de mers

Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate piulițele și șuruburile sunt bine fixate.

Alimentarea cu combustibil

Umpleți mașina de tuns iarba cu combustibil înainte de pomirea inițială.



Avertizare - risc de incendiu!

Benzina și uleiul sunt foarte inflamabile!



Respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorul motorului.

Fluide de operare

	Benzină	Ulei de motor
Grad	Benzină obișnuită/fără plumb	Consultați instrucțiunile producătorului motorului
Capacitate de umplere	Consultați instrucțiunile producătorului motorului	Consultați instrucțiunile producătorului motorului

Siguranță



Avertizare!

Nu lăsați niciodată un motor să funcționeze într-un spațiu închis. Pericol toxic!

Depozitați benzina și uleiul numai în recipiente destinate acestui scop

Adăugați sau scurgeți ulei numai în aer liber și atunci când motorul s-a răcit

Nu adăugați benzină sau ulei în timp ce motorul este în funcțiune

Nu umpleți prea mult rezervorul (benzina se dilată)

Nu fumați în timpul alimentării

Nu deschideți blocarea rezervorului atunci când motorul este în funcțiune sau când este fierbinte

Înlocuiți rezervorul sau dispozitivul de blocare a rezervorului dacă este deteriorat

Dozați întotdeauna bine capacul rezervorului

În cazul în care benzina a fost vărsată:

Nu porniți motorul

Nu porniți echipamentul

Curățați echipamentul

Dacă uleiul de motor a fost vărsat:

Nu porniți motorul

Umeziți uleiul vărsat cu un agent de legare a uleiului și eliminați-l în mod corespunzător

Curățați echipamentul



Uleiul uzat nu trebuie să fie:

aruncat împreună cu gunoiul menajer turnat în sistemul de canalizare, scurgere sau pe sol

Vă recomandăm să colectați uleiul uzat într-un recipient închis și să îl livrați la o stație de reciclare sau service adecvată.

Asamblare

1. Mașină de tuns iarba prezentată în poziția de livrare cu ghidonul rabatat
2. Atașați ghidonul folosind cheia furnizată (fig. 1 fig. 2 fig. 3 fig. 4)
3. Blocați ghidonul în poziție folosind cleme cu eliberare rapidă
4. Fixați cablul demarorului pe suportul său



fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4



Atenție!

Echipamentul poate fi utilizat numai după asamblarea completă.

Utilizarea mașinii de tuns iarba

Adăugarea benzinei

1. Deșurubați capacul rezervorului și păstrați-l într-un loc curat.
2. Turnați benzină folosind o pâlnie.
3. Puneți capacul la loc pe orificiul de umplere și curățați-l.

Adăugarea uleiului de motor

1. Deșurubați capacul de umplere și păstrați-l într-un loc curat.
2. Turnați ulei folosind o pâlnie.
3. Puneți capacul la loc pe orificiul de umplere și curățați-l.

Reglarea înălțimii de tăiere



ATENȚIE, risc de vătămare!

Reglați înălțimea de tăiere numai cu motorul oprit și atunci când lama mașinii de tuns iarba se oprește.



Reglați întotdeauna toate roțile la aceeași înălțime de tăiere.

Reglarea înălțimii de tăiere depinde de modelul respectiv.

Reglarea axei sau reglarea centrală

1. Pentru a elibera maneta, apăsați lateral și mențineți apăsat.
2. Împingeți maneta spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta înălțimea de tăiere dorită.
3. Lăsați maneta să facă clic în poziție.
4. Verificați dacă toate roțile sunt reglate în aceeași poziție.

Reglarea rapidă a roților sau a axelor individuale

1. Pentru a elibera maneta, apăsați lateral și mențineți apăsat.
2. Împingeți maneta spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta înălțimea de tăiere dorită.
3. Lăsați maneta să facă clic în poziție.
4. Verificați dacă toate roțile sunt reglate în aceeași poziție.

Reglarea individuală a roților

1. Slăbiți șurubul roții.
2. Introduceți șurubul roții în orificiul corespunzător înălțimii de tăiere dorite.
3. Strângeți șurubul roții.
4. Verificați dacă toate roțile sunt reglate în aceeași poziție.

Tunderea ierbii cu dispozitivul de colectare a ierbii



ATENȚIE, risc de vătămare!

Atașați/detașați dispozitivul de colectare a ierbii numai atunci când motorul este oprit și lama mașinii de tuns iarba s-a oprit.

1. Ridicați placa deflectoră și introduceți dispozitivul de colectare a ierbii în suporturi

Indicator pentru nivelul de umplere

Indicatorul nivelului de umplere este împins în sus de debitul de aer la cosire

Dacă dispozitivul de colectare a ierbii este plin, indicatorul indică cutia

Dispozitivul de colectare a ierbii trebuie golit.

Golirea dispozitivului de colectare a ierbii

1. Ridicați placa deflectoră.
2. Desprindeți dispozitivul de colectare a ierbii și trageți înapoi pentru a-l îndepărta
3. Goliți colectorul de iarbă.
4. Ridicați placa deflectoră și introduceți dispozitivul de colectare a ierbii în suporturi

Tunderea ierbii fără dispozitivul de colectare a ierbii



Atenție!

Lucrați fără dispozitivul de colectare a ierbii numai dacă arcul de torsiune al plăcii deflectoră funcționează corect.

Placa deflectoră este prinsă de carcasa mașinii de tuns iarba prin forța arcului. Acest lucru face ca iarba cosită să fie aruncată înapoi și în jos.

Mulcirea cu setul de mulcire (opțional)

La mulcire, firele de iarbă tăiate nu sunt colectate, ci sunt lăsate pe gazon. Mulciul de iarbă împiedică uscarea solului și îl alimentează cu substanțe nutritive.

Cele mai bune rezultate sunt obținute prin tăierea regulată cu aproximativ 2 cm. Numai iarba tânără cu textură moale se descompune rapid.

■ Înălțimea ierbii înainte de mulcire: maxim 8 cm

■ Înălțimea ierbii după mulcire: minim 4 cm



Adaptați-vă ritmul de mers la procesul de mulcire, nu mergeți prea repede.

Introducerea kitului de mulcire



ATENȚIE, risc de vătămare!

Introduceți/scoateți setul de mulcire numai cu motorul oprit și când lama mașinii de tuns iarba se oprește.

1. Îndepărtați dispozitivul de colectare a ierbii
2. Ridicați placa deflectoră și introduceți kitul de mulcire în spațiul de evacuare
Trebuie să se fixeze cu un clic.



Dacă kitul de mulcire nu este blocat în poziție, atât kitul de mulci, cât și lama mașinii de tuns iarba pot fi deteriorate.

Îndepărtarea kitului de mulcire

1. Ridicați placa deflectoră.
2. Eliberați încuietorea de pe kitul de mulcire.
3. Scoateți kitul de mulcire.

Cosit cu conducta de evacuare laterală (opțional)



ATENȚIE, risc de vătămare!

Atașați/detașați gura de evacuare laterală numai atunci când motorul este oprit și lama mașinii de tuns iarba s-a oprit.

Introducerea gurii de evacuare laterale

1. Scoateți dispozitivul de colectare a ierbii și introduceți kitul de mulcire.
2. Rabatați capacul lateral de evacuare și țineți-l.
3. Introduceți conducta de evacuare laterală.
4. Închideți încet capacul.
Capacul susține conducta de evacuare laterală și previne căderea acesteia.

Scoaterea gurii de evacuare laterale

1. Rabatați capacul lateral de evacuare și țineți-l.
2. Scoateți orificiul de evacuare lateral și închideți capacul

Pornirea motorului



Atenție - risc de otrăvire!

Nu lăsați niciodată un motor să funcționeze într-un spațiu închis.



ATENȚIE, risc de vătămare!

Nu înclinați mașina de tuns iarba în timpul pornirii.



- Porniți motorul numai atunci când este montată lama (lama acționează ca o masă a volantului)
- Dacă porniți motorul atunci când este fierbinte, NU utilizați butonul de șoc sau amorsare
- Nu modificați setările controlerului motorului

- Nu porniți echipamentul dacă spațiul de evacuare nu este acoperit de una dintre următoarele părți:
 - Dispozitiv de colectare a ierbii
 - Placă deflectoare
 - Kit de mulcire
- Fiți deosebit de atenți atunci când acționați comutatorul de pornire - urmați instrucțiunile producătorului
- Păstrați-vă picioarele la o distanță sigură de dispozitivul de tăiere
- Porniți mașina de tuns iarba acolo unde iarba este mai scurtă

Simboluri de poziție pe echipament:

Comanda clapetei de
acclerație la distanță

Oprire

Pornire



Pornire manuală

fără control de la distanță al clapetei de accelerație, cu șoc

Șoc Pornit	Oprit		
---------------	-------	---	---

1. Setezi șocul în poziția 1.
2. Trageți mânerul frânei de siguranță de pe ghidon și țineți-l (Fig. 5) - mânerul frânei nu se blochează.
3. Trageți brusc cablul de pornire, apoi lăsați-l să deruleze încet înapoi (Fig. 6).
4. După ce motorul s-a încălzit (aproximativ 15-20 de secunde), setați șocul în poziția 2.

 Turația motorului (valoarea rpm) este fixă.
Viteza motorului nu poate fi reglată.

fara comanda clapeta de acceleratie de la distanta, cu amorsa (Fig 7)

1. Apăsăți butonul de amorsare de 3 ori la intervale de aproximativ 2 secunde (Fig 7). Dacă temperatura este sub 10 °C, apăsăți de 5 ori butonul amorsă.
2. Trageți mânerul frânei de siguranță de pe ghidon și țineți-l (Fig. 5) - mânerul frânei nu se blochează.
1. Trageți brusc cablul de pornire, apoi lăsați-l să deruleze încet înapoi (Fig. 6).

 Turația motorului (valoarea rpm) este fixă.
Viteza motorului nu poate fi reglată.

fără comandă a clapetei de accelerație de la distanță, fără amorsă/șoc

2. Trageți mânerul frânei de siguranță de pe ghidon și țineți-l (Fig. 5) - mânerul frânei nu se blochează.
3. Trageți brusc cablul de pornire, apoi lăsați-l să deruleze încet înapoi (Fig. 6).

 Turația motorului (valoarea rpm) este fixă.
Viteza motorului nu poate fi reglată.

cu comandă de la distanță a clapetei de accelerație, cu șoc

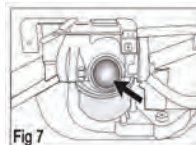
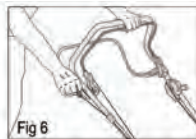
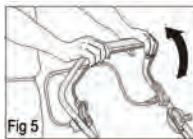
Control de la distanță al clapetei de accelerație cu șoc					
--	---	---	---	---	--

1. Setezi maneta clapetei de accelerație în poziție .
2. Trageți mânerul frânei de siguranță de pe ghidon și țineți-l (Fig. 5) - mânerul frânei nu se blochează.
3. Trageți brusc cablul de pornire, apoi lăsați-l să deruleze încet înapoi (Fig. 6).
4. Când motorul s-a încălzit (aproximativ 15-20 de secunde), setați maneta de accelerație într-o poziție între  și .

cu comandă a clapetei de accelerație de la distanță, fără amorsă/șoc

Comanda clapetei de accelerație la distanță				
---	---	---	---	--

5. Setezi maneta de accelerație în poziție .
6. Trageți mânerul frânei de siguranță de pe ghidon și țineți-l (Fig. 5) - mânerul frânei nu se blochează.
7. Trageți brusc cablul de pornire, apoi lăsați-l să deruleze încet înapoi (Fig. 6).
8. Când motorul s-a încălzit (aproximativ 15-20 de secunde), setați maneta de accelerație într-o poziție între  și .



cu comanda clapetei de acceleratie de la distanta, cu amorsa (Fig 7)

Comanda clapetei de acceleratie la distanta	
Start	Stop



1. Setați maneta clapetei de acceleratie în poziție 
2. Apăsați butonul de amorsare de 3 ori la intervale de aproximativ 2 secunde (Fig 7). Dacă temperatura este sub 10 °C, apăsați de 5 ori butonul amorsă.
3. Trageți mânerul frânei de siguranță de pe ghidon și țineți-l (Fig. 5) - mânerul frânei nu se blochează.
4. Trageți brusc cablul de pornire, apoi lăsați-l să deruleze încet înapoi (Fig . 6).
5. De îndată ce motorul începe să funcționeze, setați maneta de acceleratie pentru turația dorită a motorului, într-o poziție între  și 

Opriți motorul

Mașină de tuns iarba fără cuplaj cu lamă:

1. Setați maneta clapetei de accelerație în poziție 
2. Eliberați mânerul frânei de siguranță.
- Motorul este oprit.

Atenție - pericol de rănire gravă prin tăiere!

Motorul poate continua să funcționeze. După oprire, asigurați-vă că motorul nu se mai rotește.

Acționarea roților (opțional) (Fig. 8)

Atenție!

Cuplați transmisia numai atunci când motorul este în funcțiune.

Pornirea mecanismului de acționare a roților

1. Apăsați maneta de comandă a transmisiei pe ghidon și țineți-o (Fig. 8 maneta de comandă nu se blochează.
- Mecanismul de acționare a roților este pornit.

Oprirea mecanismului de acționare a roților

1. Eliberați mânerul de control al transmisiei (Fig. 9).
- Tracțiunea este oprită.

Întreținere și îngrijire

ATENȚIE, risc de vătămare!

Înainte de a efectua orice lucrare de îngrijire sau întreținere, opriți întotdeauna motorul și scoateți conectorul bujiei.

Motorul poate continua să funcționeze. După oprire, asigurați-vă că motorul nu se mai rotește.

Purtați întotdeauna mănuși de lucru atunci când efectuați lucrări de întreținere sau reparații.

- ④ Verificați în mod regulat dispozitivul de colectare a ierbii pentru uzură și pentru a vă asigura că funcționează corect
- ④ Curățați echipamentul după fiecare utilizare
- ④ Nu spălați echipamentul prin udare sau pulverizare cu apă
Infiltrarea apei poate provoca defecțiuni (în sistemul de aprindere, carburator)
- ④ Verificați cu regularitate lama mașinii de tuns iarba pentru a vă deteriora
- ④ Înlocuiți întotdeauna toba de eșapament dacă este defectă



Reascuțirea/înlocuirea lamei mașinii de tuns iarba

- ④ Lamele tocite sau deteriorate trebuie reascuțite / înlocuite numai la un punct de service sau de către un specialist autorizat
- ④ Lamele reascuțite trebuie reechilibrate

Atenție!

Lamele care nu au fost reechilibrate pot provoca vibrații grave și pot duce la deteriorarea mașinii de tuns iarba.

Îngrijirea motorului

Schimbarea uleiului de motor

1. Pregătiți un recipient adecvat pentru colectarea uleiului uzat.
2. Goliți sau aspirați tot uleiul prin orificiul de umplere a uleiului.



Eliminați uleiul de motor uzat într-un mod compatibil cu mediul!
Vă recomandăm să colectați uleiul uzat într-un recipient închis și să îl livrați la o stație de reciclare sau service adecvată.

Uleiul uzat nu trebuie să fie

- eliminat împreună cu gunoii menajer
- turnat în sistemul de canalizare sau scurgere
- vărsat pe pământ

Schimbarea filtrului de aer

- Urmați instrucțiunile producătorului motorului.

Schimbarea bujei

- Urmați instrucțiunile producătorului motorului.

Tracțiune (opțional)

Reglarea cablului Bowden

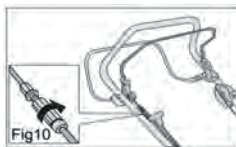
Dacă mecanismul de acționare a roților nu mai poate fi pornit sau oprit în timp ce motorul este în funcțiune, cablul Bowden corespunzător trebuie reglat.



Atenție!

Reglați cablul Bowden numai atunci când motorul este oprit.

1. Rotiți dispozitivul de reglare al cablului Bowden în direcția săgeții (Fig. 8).
2. Pentru a testa setarea cablului, porniți motorul și porniți mecanismul de acționare a roților.
3. Dacă mecanismul de acționare a roților încă nu funcționează, mașina de tuns iarba trebuie dusă la un punct de service sau la un specialist autorizat.



Lubrifierea pinionului de antrenare

- Din când în când, lubrifiați pinionul de antrenare de pe arborele de transmisie



Roata dințată nu necesită întreținere.

Depozitare



Atenție - risc de explozie

Nu depozitați echipamentul în locuri unde există flăcări deschise sau surse de căldură.

- Lăsați motorul să se răcească
- Pentru a economisi spațiu de depozitare, pliați ghidonul în jos
- Depozitați echipamentul într-o zonă care este uscată și care nu poate fi accesată de copii sau persoane neautorizate
- Goliți rezervorul de combustibil
- Scoateți conectorul bujei

Reparații

Reparațiile trebuie efectuate numai de un centru de service sau de un specialist autorizat.

Eliminare



Nu aruncați echipamentul vechi, bateriile sau acumulatorii ca deșeuri menajere!

Mașinile, ambalajele și accesoriile au fost realizate din materiale reciclabile și trebuie eliminate în consecință.

Defecțiuni și remedii



Atenție!

Arborele motorului și lama mașinii de tuns iarba nu trebuie aliniate

Defecțiune	Soluție
Motorul nu pornește	Adăugați benzină Setați maneta de accelerație la "Start" Porniți șocul Apăsați comutatorul motorului de pe ghidon Verificați bujiile și înlocuiți-le dacă este necesar. Curățați filtrul de aer. Învârtiți lama mașinii de tuns iarba Reîncărcați bateria de pornire Începeți pe o suprafață deja cosită
Putere motor redusă	Reglați înălțimea de tăiere Reascuțiți / înlocuiți lama mașinii de tuns iarba Curățați arborele/carcasa de evacuare Curățați filtrul de aer. Reduceți viteza de lucru
Mașina de tuns iarba taie neuniform	Reascuțiți / înlocuiți lama mașinii de tuns iarba Reglați înălțimea de tăiere
Dispozitivul de colectare a ierbii nu se umple suficient	Reglați înălțimea de tăiere Lăsați gazonul să se usuce Reascuțiți / înlocuiți lama mașinii de tuns iarba Eliberați grila de pe dispozitivul de colectare a ierbii Curățați arborele/carcasa de evacuare
Acționarea roților nu funcționează	Reglați cablul Bowden Curea trapezoidală defectă Contactați atelierul de service Curățați murdăria de pe mecanismul de acționare a roților, de pe cureaua dințată și de pe angrenaje Lubrifiați roțile libere (pinionul de acționare de pe arborele de acționare) cu ulei de pulverizare
Roțile nu se rotesc atunci când transmisia este pornită	Strângeți din nou șuruburile roților Butucul roții este defect Cureaua trapezoidală este defectă Contactați atelierul de service
Vibrații neobișnuit de puternice în mașina de tuns iarba	Verificați lama mașinii de tuns iarba



Pentru defecțiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteți rezolva de unul singur, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro

DATE TEHNICE

Model	BTA-MTG425	BTA-MTG450	BTA-MTG500
Model motor	NP130	NP150	NP170
Motor cc/hp	2.0KW/132CC	2.3KW/149CC	2.6KW/171CC
Max Nm/rpm	6.5N.m/2800rpm	7.2N.m/2800rpm	8.0N.m/2800rpm
Autopropulsat	DA	DA	DA
Latime taiere	410MM	460MM	508MM
Inaltime taiere	25-75MM	25-75MM	25-75MM
Reglare a înălțimii de taiere	Reglaj central	Reglaj central	Reglaj central
Volum sac textil iarba	45L	60L	60L
Roti plastic	DA	DA	DA
Sac colectare din material textil	DA	DA	DA
Dimensiuni ambalaj	685*530*440MM	815*580*530MM	900*580*530MM



Fișa de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.
Autostrada București - Pitești km. 13.2
Loc. Chiajna - Ilfov
Tel: 021.433.03.27
Fax: 021.433.03.26
info@italiastar.ro www.italiastar.ro



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Seria AA Nr. _____

Nume marcă produs: _____

Model: _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vânzător: _____

Semnătură și ștampilă: _____

Cumpărător: _____

Adresa : _____

Data cumpărării: _____

Semnătură / ștampilă: _____

DISTRIBUTOR: _____

NUME: _____

ADRESA: _____

Prin prezența confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.

Condiții de acordare a garanției

- Termenul de garanție** este de **24 luni** pentru persoanele fizice și **12 luni** pentru persoanele juridice, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard aflate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
- Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
- În cazul defecărilor în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.
- Prezentul produs are în componență subsansamble electronice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparație prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu sunt acoperite de garanție.
- Situații care duc la ieșirea din garanție a produsului:
 - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România;
 - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;
 - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovitură, șocuri, pătrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții impropii – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.
 - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afară celor recomandate de producător.
 - Exploatarea excesivă a aparatelor ceea ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.
 - Pierderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.
 - Necompletarea sau completarea încorectă a certificatului de garanție atrage după sine răspunderea vânzătorului.
- Perioada de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data repunerii în stare de funcționare a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.
- Durata medie de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due SRL asigură contră cost, reparații în afara perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata medie de utilizare a produsului.
- Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului. În cazul defecării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte la unul dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în același oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meargă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligația să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Courier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.

11. Garanția furnizată nu afectează drepturile statuale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) și nici drepturile consumatorului în raportul de dealer care decurg din contractul de vânzare-cumpărare.

12. Pentru toate utilitățile de tencuială/sapă/beton precum și pompele de lavabil/materiale compozite sunt:

• Piesele componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE, acestea se încadrează la capitolul CONSUMABILE;

• Durata de viață a acestora este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanță, curățarea zilnică a elementelor (valve/supele de amorsare, filtre corp pompă și mâner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice aflate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/mechanism de ungere sau oficiu de ungere.

13. Pentru toate utilitățile electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizează la o subtenșiune de lucru, altă decât cea recomandată/indicată pe utilaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/ul de lucru, duce la distrugerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.

14. Clientul are obligația de a asigura mentenanță zilnică a utilităților cu motoare termice prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din reductor.

15. Sunt excluse de la garanție piesele devenite inutilizabile din cauza utilizării sau reparării inadecvate, a întreținerii deficiente sau a uzurii obișnuite, precum și piesele și componentele modificate de către client, cele care nu au fost furnizate de importator/furnizor/unitatea de service autorizată (ex. șină de ghidaj, roți de antrenare, bujii, sfiori demaror, clișee, role demaror, filtru aer, filtru combustibil sau ulei, conducte de alimentare, furtunuri/semeinguri/nulmenți, garnituri, inele de etanșare și baterii).

Nu fac obiectul garanției: serviciile solicitate (sau piesele necesare) atunci când se efectuează întreținerea normală și regulată a produsului. Ex. curățarea utilajului, reglarea carburatorului, reglajul supapelor, etanșarea motorului, schimbarea bujiilor, filtre de aer (combustibil/ulei), lubrifiții, sfiori demaror, garnituri.

*CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Unitatea vânzătoare:

Nume: _____

Adresă: _____

Telefon: _____

e-mail: _____

За това ръководство

Прочетете тези инструкции за работа, преди да стартирате машината. Това е предпоставка за безопасна и безпроблемна работа. Преди употреба се запознайте с елементите за управление и правилното използване на машината.

Трябва да запазите тези инструкции и да ги предадете на всички следващи потребители. Спазвайте знаците за безопасност и предупредителните знаци върху машината.

Описание на пиктограмата

Предупреждение!

Стриктното спазване на тези предупредителни сигнали може да предотврати нараняване на хора и/или материали.

Специална информация за по-добро разбиране и работа.

Съдържание

За това ръководство	1
Описание на продукта	1
Устройства за безопасност и защита	1
Инструкции за безопасност	3
Захранване с гориво	4
Сглобяване	5
Използване на косачката	5
Поддръжка и грижа	10
Съхранение	11
Поправки	11
Изхвърляне	11
Дефекти и средства за защита	12
Спецификации	13

Описание на продукта

Този документ описва различни модели бензинови косачки за трева. Някои модели са оборудвани с кош за трева и/или са подходящи за мулчиране. Моля, посочете конкретния си модел в илюстрациите на продукта и описанията на различните опции.

Правилна употреба

Това оборудване е предназначено за преместване на тревни площи в частни имоти и трябва да се използва само за суха трева.

Използването за всякакви други цели се счита за неправилно използване.

Неправилна употреба

Тази косачка не е подходяща за използване на обществени места, паркове, спортни площадки, в селското или горското стопанство.

Предпазните устройства не трябва да се отстраняват или заобикалят.

Не използвайте оборудването върху влажна трева или ако вали дъжд.

Оборудването е предназначено само за домашна употреба

Устройства за безопасност и защита

 **Внимание - риск от нараняване!**
Устройствата за безопасност/защита не трябва да се изключват!

Предпазна спирачна дръжка

Косачката е оборудвана с предпазна спирачка. Освободете дръжката на спирачката, ако има непосредствена опасност.

Косачка за трева без съединител на ножа:

Ножът на косачката е спрян

Моторът е спрян

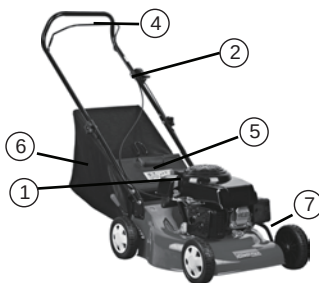
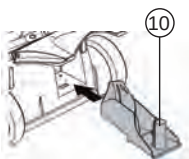
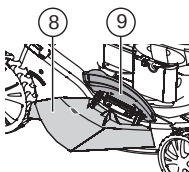
Косачка за трева с прикачен нож:

Ножът на косачката е спрян

Двигателят продължава да работи

Дефлекторна плоча

Дефлекторната плоча осигурява защита срещу всякакви изхвърлени снаряди.



1	Стартов кабел	9	Покриващ капак*
2	Старт, стоп*	10	Комплект за мулчиране*
3	Задвижване на колелата*	11	Инструкции за работа
4	Предпазна спирачна дръжка		
5	Детекторна пластина*		
6	Уловител на трева*		
7	Регулиране на височината на рязане*		
8	Вложка за изходния вал*		* в зависимост от версията

Символи върху устройството

	Внимание! Бъдете особено внимателни при работа.		Преди да работите по режещия механизъм, извадете конектора на запалителната свещ.
	Преди първоначалното стартиране прочетете инструкциите за употреба!		Освободете спирачката на двигателя.
	Не допускайте други хора в опасната зона!		Включете задвижването на колелата.
	Дръжте ръцете и краката си далеч от режещия инструмент!		Дистанционно управление на газта Start / Stop.
	Пазете се далеч от опасната зона.		

Допълнителни символи за косачките с Electrostart

	Внимание! Риск от електрически удар.
	Дръжте съединителната линия далеч от ножовете на косачката.
	Ако кабелът е повреден или когато извършвате дейности по поддръжката, винаги изключвайте оборудването от електрическата мрежа.

Инструкции за безопасност

 **Внимание!**
Използвайте оборудването само ако то е в правилно работно състояние!

 **Внимание - риск от нараняване!**
Устройствата за безопасност/защита не трябва да се изключват!

 **Внимание - опасност от пожар!**
След зареждане с гориво не съхранявайте машината в сгради, където бензиновите изпарения могат да влязат в контакт с открити пламъци или искри!
Поддържайте пространството около двигателя, изпускателната система, корпуса на акумулатора и резервоара за гориво чисто от окосена трева, бензин и масло.

- Не допускайте други хора в опасната зона!
- Операторът или потребителят на машината е отговорен за всички злополуки, които засягат други хора или тяхното имущество.
- Деца или лица, които не са прочели тези инструкции за работа, не трябва да имат право да използват тази машина.
- Спазвайте местните разпоредби относно минималната възраст на операторите на този тип машини.
- Не използвайте оборудването, ако сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Носете подходящо работно облекло
 - Дълги панталони
 - Твърди обувки, които не се хлъзгат
 - Защита на слуха
- Ако работите по склонове
 - винаги се уверявайте, че сте позиционирани стабилно
 - винаги работете по склона, никога нагоре или надолу.

не работете по склонове с наклон, по-голям от 20°.

Бъдете особено внимателни при завъртане

- Използвайте косачката само при наличие на достатъчно дневна светлина или изкуствено осветление
- Дръжте тялото, крайниците и дрехите далеч от режещия инструмент.
- Спазвайте разпоредбите за часовете на използване, които се прилагат в съответната страна
- Не оставяйте оборудването без надзор, когато е готово за работа
- Използвайте косачката само ако ножът е остър.
- Не използвайте оборудването, ако предпазните устройства / защитните решетки са повредени
- Никога не работете с оборудването, ако предпазните устройства не са напълно сглобени (напр. дефлекторна плоча, устройства за улавяне на трева).
- Преди всяка употреба проверявайте оборудването за повреди; заменете всички повредени части, преди да ги използвате отново.
- Изключете двигателя, изчакайте оборудването да запалителната свещ.
 - ако оставите оборудването без надзор
 - ако е възникнала повреда
 - преди отстраняване на запушванията
 - преди отстраняване на препятствията
 - ако косачката е попаднала на чужди предмети
 - ако в машината се появят неизправности или необичайни вибрации.

 Проверете косачката за повреди и извършете необходимите ремонтни дейности, преди да я стартирате отново или да я използвате отново.

- Поставете конектора на запалителната свещ и стартирайте двигателя
 - след отстраняване на повредата (вж. таблицата "Повреди") и проверка на оборудването
 - след почистване на оборудването
- Внимателно проверете земята, която ще се коси, и отстранете всички чужди предмети.
- Бъдете особено внимателни, когато обръщате косачката или я дърпате към себе си.
- Не косете над препятствия (като клони, корени на дървета).

Отстранявайте изрезките само когато двигателят е спрял

Изключете двигателя/ножа на косачката, когато преминавате през площи, различни от тези, които трябва да бъдат окосени.

Никога не вдигайте и не носете оборудването, докато двигателят работи.

Не яжте и не пийте, когато доливате бензин или моторно масло.

Не вдишвайте бензиновите изпарения

Движете машината със скорост на ходене

Преди употреба се уверете, че всички гайки, винтове и болтове са здраво закрепени.

Захранване с гориво

Напълнете косачката с гориво преди първоначалното стартиране.



Предупреждение - опасност от пожар!

Петролът и маслото са силно запалими!



Винаги спазвайте инструкциите за експлоатация, предоставени от производителя на двигателя.

Работни течности

	Петрол	Моторно масло
Клас	Обикновен бензин / безоловен бензин	Вижте инструкциите на производителя на двигателя
Капацитет на пълнене	Вижте инструкциите на производителя на двигателя	Вижте инструкциите на производителя на двигателя

Безопасност



Предупреждение!

Никога не оставяйте двигателя да работи в затворено пространство. Опасност от токсичност!

Съхранявайте бензина и маслото само в съдове, предназначени за тази цел.

Доливайте или източвайте масло само на открито и когато двигателят е изстинал.

Не добавяйте бензин или масло, докато двигателят работи

Не препълвайте резервоара (бензинът се разширява)

Не пушете, когато зареждате гориво

Не отваряйте ключалката на резервоара, когато двигателят работи или когато е горещ.

Сменете резервоара или ключалката на резервоара, ако са повредени

Винаги дозирайте плътно капачката на резервоара

Ако е разлят бензин:

Не стартирайте двигателя

Не стартирайте оборудването

Почистване на оборудването

Ако е разлято моторно масло:

Не стартирайте двигателя

Попийте разлятото масло със средство за свързване на масла и го изхвърлете по подходящ начин.

Почистване на оборудването



Използваното масло не трябва да бъде:

изхвърляне на битови отпадъци, изсипани в канализационната система, в канализацията или на земята

Препоръчваме ви да събирате отработеното масло в затворен контейнер и да го предадете в подходящ пункт за рециклиране или сервиз.

Сглобяване

1. Косачката е показана в позиция за доставка със сгнато кормило
2. Закрепете кормилото с помощта на доставения ключ (фиг.1 фиг.2 фиг.3 фиг.4)
3. Фиксирайте кормилото в позиция с помощта на скоби за бързо освобождаване
4. Закрепете стартовия кабел към опората му



фиг. 1



фиг. 2



фиг. 3



фиг. 4



Внимание!

Оборудването може да се използва само след пълното му сглобяване.

Използване на косачката

Добавяне на бензин

1. Отвийте капачката на резервоара и я съхранявайте на чисто място.
2. Налейте бензина с помощта на фуния.
3. Поставете плътно капачката на отвора за пълнене и го почистете.

Добавяне на моторно масло

1. Отвийте капачката на резервоара и я съхранявайте на чисто място.
2. Налейте маслото с помощта на фуния.
3. Поставете плътно капачката на отвора за пълнене и го почистете.

Регулиране на височината на рязане



Внимание - риск от нараняване!

Регулирайте височината на косене само при изключен двигател и когато ножът на косачката е спрял.



Винаги настройвайте всички колела на една и съща височина на рязане.

Регулирането на височината на рязане зависи от конкретния модел.

Регулиране на осите или централно регулиране

1. За да освободите лоста, натиснете го настрани и задръжте.
2. Натиснете лоста наляво или надясно, за да изберете желаната височина на рязане.
3. Оставете лоста да щракне в позиция.
4. Проверете дали всички колела са настроени в една и съща позиция.

Бърза настройка на отделните колела или настройка на осите

1. За да освободите лоста, натиснете го настрани и задръжте.
2. Натиснете лоста наляво или надясно, за да изберете желаната височина на рязане.
3. Оставете лоста да щракне в позиция.
4. Проверете дали всички колела са настроени в една и съща позиция.

Индивидуално регулиране на колелата

1. Разхлабете болта на колелото.
2. Поставете болта на колелото в отвора, съответстващ на желаната височина на рязане.
3. Затегнете болта на колелото.
4. Проверете дали всички колела са настроени в една и съща позиция

Косене с коша за трева



Внимание - риск от нараняване!

Монтирайте/демонтирайте коша за трева само когато двигателят е изключен и ножът на косачката е спрял.

1. Повдигнете дефлекторната плоча и поставете коша за трева в държачите

Индикатор за нивото на запълване

Индикаторът за нивото на запълване се избутва нагоре от въздушния поток при косене.

Ако кошът за трева е пълен, индикаторът сочи към кутията

Кошницата за трева трябва да бъде изпразнена.

Изпразване на коша за трева

1. Повдигнете дефлекторната плоча.
2. Откачете коша за трева и го издърпайте назад, за да извадите
3. Изпразнете коша за трева.
4. Повдигнете дефлекторната плоча и поставете коша за трева в държачите

Косене без коша за трева



Внимание!

Работете без коша за трева само ако торсионната пружина на дефлекторната плоча работи правилно.

Дефлекторната плоча се придържа към корпуса на косачката с помощта на пружина. Това води до изхвърляне на окосената трева назад и надолу.

Мулчиране с комплекта за мулчиране (по избор)

При мулчирането окосената трева не се събира, а се оставя върху тревната площ. Тревният мулч предпазва почвата от изсъхване и я снабдява с хранителни вещества.

Най-добри резултати се постигат при редовно подрязване с около 2 см. Само младата трева с мека структура на листата се разгражда бързо.

- Височина на тревата преди мулчиране: максимум 8 см
- Височина на тревата след мулчиране: минимум 4 см



Адаптирайте темпото на ходене към процеса на мулчиране, не ходете прекалено бързо.

Поставяне на комплекта за мулчиране



Внимание - риск от нараняване!

Поставяйте/премахвайте комплекта за мулчиране само при изключен двигател и когато ножът на косачката е спрял.

1. Извадете коша за трева
2. Повдигнете дефлекторната плоча и поставете комплекта за мулчиране в изходната шахта.
Тя трябва да се заключи на място.



Ако комплектът за мулчиране не е застопорен, комплектът за мулчиране и ножът на косачката могат да се повредят.

Изваждане на комплекта за мулчиране

1. Повдигнете дефлекторната плоча.
2. Освободете ключалката на комплекта за мулчиране.
3. Извадете комплекта за мулчиране.

Косене със страничния отводнителен канал (опция)



Внимание - риск от нараняване!

Свързвайте/развързвайте страничния извод само когато двигателят е изключен и ножът на косачката е спрял.

Поставяне на страничния отвор

1. Извадете коша за трева и поставете комплекта за мулчиране.
2. Сгънете капака на страничния извод и го задръжте.
3. Поставете страничния изпускателен канал.
4. Бавно затворете капака. Капакът придържа страничния изпускателен канал и предотвратява изпадането му.

Отстраняване на страничния отвор

1. Сгънете капака на страничния извод и го задръжте.
2. Извадете страничния извод и затворете капака

Стартиране на двигателя



Внимание - риск от отравяне!

Никога не оставяйте двигателя да работи в затворено пространство.



Внимание - риск от нараняване!

Не накланяйте косачката, докато стартирате.



- Стартирайте двигателя само когато острието е монтирано (острието действа като маховик).
- Ако стартирате двигателя, когато е горещ, НЕ използвайте дросела или бутона за пускане на двигателя
- Не променяйте настройките на контролера на двигателя

- Не стартирайте оборудването, ако изходният вал не е покрит с една от следните части:
 - Уловител за трева
 - Дефлекторна плоча
 - Комплект за мулчиране
- Бъдете особено внимателни при работа със стартера - спазвайте инструкциите на производителя
- Дръжте краката си на безопасно разстояние от режещия инструмент
- Пуснете косачката там, където тревата е по-къса

Позиционирайте символите върху оборудването:

Дистанционно управление на дросела						
Стоп	Старт					

Ръчно стартиране

без дистанционно управление на газта, с дросел

Дросел Включено Изключено		
------------------------------	---	---

1. Настройте дросела в положение 1.
2. Издърпайте дръжката на предпазната спирачка на кормилото и я задръжте (фиг. 5) - дръжката на спирачката не се блокира.
3. Издърпайте рязко стартерната корда, след което я оставете да се навие бавно (фиг. 6).
4. Когато двигателят загрее (около 15-20 секунди), поставете дросела в положение 2.

i Скоростта на двигателя (стойност на оборотите в минута) е фиксирана.
Скоростта на двигателя не може да се регулира.

без дистанционно управление на газта, с grund (фиг. 7)

1. Натиснете бутона за грундиране 3 пъти през интервал от около 2 секунди (фиг. 7). Ако температурата е под 10 °C, натиснете бутона за грундиране 5 пъти.
2. Издърпайте дръжката на предпазната спирачка на кормилото и я задръжте (Фигура 5) - дръжката на спирачката не се заключва.
3. Издърпайте рязко стартерната корда, след което я оставете да се навие бавно (фиг. 6).

i Скоростта на двигателя (стойност на оборотите в минута) е фиксирана.
Скоростта на двигателя не може да се регулира.

без дистанционно управление на дроселовата клапа, без стартер / дросел

2. Издърпайте дръжката на предпазната спирачка на кормилото и я задръжте (фиг. 5) - дръжката на спирачката не се блокира.
3. Издърпайте рязко стартерната корда, след което я оставете да се навие бавно (фиг. 6).

i Скоростта на двигателя (стойност на оборотите в минута) е фиксирана.
Скоростта на двигателя не може да се регулира.

с дистанционно управление на газта, с дросел

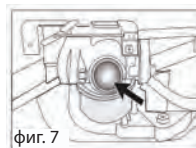
Дистанционно управление на дроселовата клапа с дросел			
---	---	---	---

1. Поставете лоста за газта в положение .
2. Издърпайте дръжката на предпазната спирачка на кормилото и я задръжте (Фигура 5) - дръжката на спирачката не се заключва.
3. Издърпайте рязко стартерната корда, след което я оставете да се навие бавно (фиг. 6).
4. Когато двигателят загрее (около 15-20 секунди), поставете лоста за газта в положение между  и .

с дистанционно управление на педала на газта, без стартер/шок

Дистанционно управление на дросела			
------------------------------------	---	---	---

5. Поставете лоста на газта в позиция  ?
6. Издърпайте дръжката на предпазната спирачка на кормилото и я задръжте (фиг. 5) - дръжката на спирачката не се блокира.
7. Издърпайте рязко стартерната корда, след което я оставете да се навие бавно (фиг. 6).
8. Когато двигателят загрее (около 15-20 секунди), поставете лоста за газта в положение между  и .



с дистанционно управление на газта, с грунд (фиг. 7)

Дистанционно управление на дросела					
Старт	Стоп				

1. Поставете лоста на газта в положение 
2. Натиснете бутона за грундиране 3 пъти през интервал от около 2 секунди (фиг. 7). Ако температурата е под 10 °C, натиснете бутона за грундиране 5 пъти.
3. Издърпайте дръжката на предпазната спирачка на кормилото и я задръжте (Фигура 5) - дръжката на спирачката не се заключва.
4. Издърпайте рязко стартерната корда, след което я оставете да се навие бавно (фиг. 6).
5. Веднага щом двигателят заработи, настройте лоста за газта за желаните обороти на двигателя, в положение между  и 

Изключване на двигателя

Косачка за трева без съединител на ножа

1. Поставете лоста за газта в положение .
2. Освободете дръжката на предпазната спирачка.
- Двигателят е изключен.



Внимание - опасност от сериозни порезни наранявания!

Моторът може да продължи да работи. След изключване се уверете, че двигателят е спрял да се върти.

Задвижване на колелата (по избор) (фиг. 8)



Внимание!

Включвайте трансмисията само когато двигателят работи.

Включване на задвижването на колелата

1. Натиснете дръжката за управление на трансмисията към кормилото и я задръжте (фиг. 8 дръжката за управление не се заключва.
- Задвижването на колелата е включено.

Изключване на задвижването на колелата

1. Освободете ръкохватката за управление на трансмисията (фиг. 9).
- Задвижването на колелата е изключено.

Поддръжка и грижа



Внимание - риск от нараняване!

Преди да извършвате каквито и да било дейности по грижа или поддръжка, винаги изключвайте двигателя и изваждайте конектора на запалителната свещ.

Моторът може да продължи да работи. След изключване се уверете, че двигателят е спрял да се върти.

Винаги носете работни ръкавици, когато извършвате дейности по поддръжка или ремонт.

- ④ Редовно проверявайте коша за трева за износване и за правилното му функциониране.
- ④ Почиствайте оборудването след всяка употреба
- ④ Не мийте оборудването с маркуч или пръскане с вода
Проникването на вода може да доведе до повреди (в системата за запалване, карбуратора)
- ④ Проверявайте редовно ножа на косачката за повреди
- ④ Винаги сменяйте шумозаглушителя, ако е повреден



фиг. 8



фиг. 9

Заточване/замяна на ножа на косачката

- ④ Затъпените или повредени остриета трябва да бъдат заточвани/заменяни само в сервиз или от оторизиран специалист.
- ④ Заточените остриета трябва да се балансират отново



Внимание!

Небалансираните остриета могат да предизвикат сериозни вибрации и да доведат до повреда на косачката.

Грижа за двигателя

Смяна на моторното масло

1. Подгответе подходящ контейнер за събиране на отработеното масло.
2. Източете или изсучете цялото масло през отвора за пълнене с масло.



Изхвърляйте използваното моторно масло по начин, който е съвместим с околната среда! Препоръчваме ви да събирате отработеното масло в затворен контейнер и да го предадете в подходящ пункт за рециклиране или сервис.

Използваното масло не трябва да се

- изхвърля заедно с битовите отпадъци
- излива в канализационната система или в канализацията
- излива на земята

Смяна на въздушния филтър

- Спазвайте инструкциите на производителя на двигателя.

Смяна на запалителната свещ

- Спазвайте инструкциите на производителя на двигателя.

Задвижване на колелата (по избор)

Регулиране на кабела Bowden

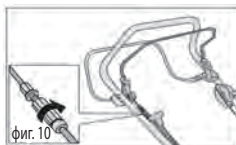
Ако задвижването на колелата вече не може да бъде включено или изключено, докато двигателят работи, съответното Боуденово въже трябва да се регулира.



Внимание!

Регулирайте Bowden кабела само когато двигателят е изключен.

1. Завъртете регулатора на Bowden кабела по посока на стрелката (фиг. 8).
2. За да тествате настройката на кабела, включете двигателя и включете задвижването на колелата.
3. Ако задвижването на колелата все още не работи, косачката трябва да се закара в сервис или при оторизиран специалист.



Смазване на задвижващото зъбно колело

- От време на време смазвайте задвижващото зъбно колело на предавателния вал.



Предавките за задвижване на колелата не изискват поддръжка.

Съхранение



Предупреждение - опасност от експлозия

Не съхранявайте оборудването на места, където има открит пламък или източници на топлина.

- Оставете двигателя да изстине
- За да спестите място за съхранение, сгънете кормилото надолу
- Съхранявайте оборудването на сухо място, до което нямат достъп деца или неупълномощени лица.
- Източване на резервоара за гориво
- Издърпайте конектора на запалителната свещ

Поправки

Поправките трябва да се извършват само в сервисен пункт или от оторизиран специалист.

Изхвърляне



Не изхвърляйте старо оборудване, батерии или акумулатори като битови отпадъци!

Машината, опаковката и аксесоарите са изработени от материали, които могат да се рециклират, и трябва да се изхвърлят по съответния начин.

Дефекти и средства за защита



Внимание!

Валът на двигателя и острието на косачката не трябва да са подравнени

Грешка	Решение
Моторът не стартира	Добавете петрол Настройте лоста за газта на "Старт" Включване на дросела Натиснете превключвателя на двигателя на кормилото Проверете запалителните свещи и ги сменете, ако е необходимо. Почистете въздушния филтър. Завъртете ножа на косачката Заредете стартерната батерия Започнете върху вече окосена повърхност
Намалена мощност на двигателя	Регулиране на височината на рязане Заточване/замяна на ножа на косачката Почистете изпускателния вал/корпус Почистете въздушния филтър. Намаляване на работната скорост
Косачката за трева реже неравномерно	Заточване/замяна на ножа на косачката Регулиране на височината на рязане
Кошът за трева не се запълва достатъчно	Регулиране на височината на рязане Оставете тревата да изсъхне Заточване/замяна на ножа на косачката Почистете решетката на коша за трева Почистете изпускателния вал/корпус
Задвижването на колелата не работи	Регулиране на кабела Bowden Дефектен клиновиден ремък Свържете се със сервизната работилница Почистете мръсотията от задвижването на колелата, зъбния ремък и зъбните колела. Смажете свободните колела (задвижващото зъбно колело на задвижващия вал) с масло за пръскане
Колелата не се въртят при включване на трансмисията	Затегнете отново болтовете на колелото Дефектна главина на колелото Дефектен клиновиден ремък Свържете се със сервизната работилница
Необичайно силни вибрации в косачката за трева	Проверете ножа на косачката



За неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните сами, моля, свържете се с нашата служба за обслужване на клиенти.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro

Спецификации

Модел	BTA-MTG500	BTA-MTG425	BTA-MTG450
Вид двигател	NP170	NP130	NP150
Двигател cc/hp	2.6KW/171CC	2.0KW/132CC	2.3KW/149CC
Макс. Nm	8.0N.m/2800rpm	6.5N.m/2800rpm	7.2N.m/2800rpm
Самоход	ДА	ДА	ДА
Ширина на косене	508MM	410MM	460MM
Височина на косене	25-75MM	25-75MM	25-75MM
Позиции за регулиране на височината	Централно регулиране	Централно регулиране	Централно регулиране
Обем на коша литри	60л	45л	60л
Пластмасови колела	ДА	ДА	ДА
Текстилна чанта	ДА	ДА	ДА
Размер на кашона	900*580*530MM	685*530*440MM	815*580*530MM



ЛИСТ ЗАРЕМОНТ ПРЕЗГАРАНЦИОННИЯ ПЕРИОД

№	Дата на приемане	Описание на дефекта	Извършен ремонт	Удължаване на гаранционния период	Място за печат
1					
2					
3					
4					
5					



ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ ЗА:

Italia Star Com Due S.R.L.
 km 13.2 Bucuresti - Pitesti highway
 Chiajna - Ilfov - Romania
 Tel: 004 / 021.433.03.27
 Fax: 004 / 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия AA №. _____

Марка на продукта: _____

Модел: _____

Серия №: _____

Акcesoари: _____

Продавач: _____

Подпис и печат: _____

Купувач: _____

Адрес: _____

Дата на закупуване: _____

Подпис / печат: _____

ДИСТРИБУТОР: _____

ИМЕ: _____

e-mail: _____

АДРЕС: _____

Потвърждавам, че съм получил продукта в отлично работно състояние, заедно с ръководство за употреба на български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само, ако е придружена от фактура за покупка и от касов бон или кепланция и ако съм сгласил инструкциите за употреба. В противен случай ремонтът е за моя сметка. Моята прочетете - Чл. 112, 113, 114 и 115 от ЗЗП – ДВ бр. 18 от 2011.

Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартните аксесоари, влизайки в състава му (закупени едновременно с продукта, без които машината не може да работи).
2. Гаранцията се предоставя съгласно действиящото българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, и двете в оригинал.
3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
4. Този продукт е съставен от различни механични и електронни части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортиране, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предвидени в инструкцията за употреба.
5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:
 - При неспазване на условията за манипулиране, транспортиране, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на утвърдените технически стандарти;

Гаранционните документи не са предоставени, те са били повредени / променени или нечетливи;

Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, излагане на огън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия - многократна работа в режим на големи температурни разлики, които причиняват явление то вътрешен "конденз", прекомерно излагане на влага или сплъччева светлина, небрежност при употреба;

Машината е била използвана с аксесоари, различни от препоръчаните от производителя;

6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за за продукта.

7. Неполнването или неправилното попълване на гаранционната карта предполага вина на продавача.

8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на предаване на продукта до магазин, до датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционния срок се вписва в гаранционната карта.

9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Italia Star Com Due осигурява срещу заплащане ремонтни извън гаранционния срок, или ако продуктът е излязъл от гаранция, през целия среден срок на употребата на продукта.

10. На купувача е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Купувачът е проверил доставения инвентар на продукта, включително наличието на ръководство за употреба на български език.

11. В случай на повреда на машината, купувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервисните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град, където са сервисните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазина, от където е закупил продукта, като продавачът е длъжен да попълни приемо - предавателния протокол, да отбележи посочените повреди, да изпрати машината, чрез куриер (Следи, Еконт и т.н.) до един от сервисните

центрове, посочени в картата, и да заплати необходимите такси за транспорт.

12. Гаранцията не засяга правата, предоставени на потребителите чрез приложимото действащо законодателство на потребителя по отношение на дилъра, породени от договора за продажба.

13. Гаранцията се удовлетворява и одобрява в рамките на посочените работни часове: - Дизелови / бензинови двигатели, работещи при 3000 об / мин - 1000 часа - Дизелови двигатели, работещи при 1500 оборота в минута - 2000 часа * Стриктно спазвайте графика за поддръжка, посочен в ръководството за потребителя. * Четките не се покриват от гаранцията, те са консуматив, а не резервна част.

14. Части, които са станали неизползваеми поради неправилна употреба или ремонт, лоша поддръжка или нормално износване, както и части и компоненти, модифицирани от клиента, тези, които не са доставени от вносителя / доставчика / оторизирания сервисен отдел (напр. ауспух, колела, свещи, стартерни въжета, стартерни ролки, въздушен филтър, горивен или маслен филтър, захранващи тръби, маркучи / уплътнения / лагери, уплътнения, о- пръстени и батерии).

Не се покрива от гаранцията: услуги (или необходимите части), когато се извършва нормалната и редовна поддръжка на продукта. Почистяване на машината, регулиране на карбуратора, регулиране на клапаните, двигателя, смяна на свещите, въздушни филтри (гориво / маслен), смазочни материали, стартери, уплътнения.

* ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ

Оторизиран сервис

Име: _____

Адрес: _____

Телефон: _____

Е-мейл: _____

Az útmutatóról

A gép üzembe helyezése előtt, olvassa el jelen használati utasítást. Ez az előfeltétele a biztonságos és problémamentes munkavégzésnek. Használat előtt tudjon meg többet a kezelőszervekkel és a gép helyes használatával kapcsolatban.
Ezeket az utasításokat meg kell őriznie, és tovább kell adnia a későbbi felhasználóknak.
Vegye figyelembe a gépen lévő biztonsági és figyelmeztető jelzéseket.

Piktogramok leírása

A Vigyázat!

Ezen figyelmeztetések szigorú betartása megakadályozhatja a személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat.

 Speciális információ a jobb megértés és kezelés végett.

Tartalom

Az útmutatóról	1
Termékleírás	1
Biztonsági és védőberendezések	1
Biztonsági utasítások	3
Üzemanyag feltöltés	4
Összeszerelés	5
A fűnyíró használata	5
Karbantartás és gondozás	10
Tárolás	11
Javítások	11
Ártalmatlanítás	11
Hibák és elhárítási lehetőségek	12
Műszaki adatok	13

Termékleírás

Jelen dokumentum a benzinmotoros fűnyírógépek különféle modelljeit mutatja be. Egyes modellek fűgyűjtővel vannak felszerelve és/vagy talajtakarásra alkalmasak.
Kérjük, válassza ki az önnek megfelelő modellt a termékillesztési rajzokon és a különböző opciók leírásában.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket magánterületeken lévő pázsit nyírására tervezték, és csak száraz fűvön szabad használni.

Bármilyen más, ettől eltérő célú használat, nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Nem rendeltetésszerű használat

Ezt a fűnyíró nem alkalmas nyilvános helyeken, parkokban, sportpályákon való, mezőgazdasági vagy erdészeti használatra. A biztonsági berendezéseket tilos eltávolítani vagy megkerülni. Ne használja a készüléket nedves fűvön, vagy ha esőben.
A készüléket kizárólag háztartási használatra volt szánva.

Biztonsági és védőberendezések



Vigyázat - Sérülésveszély!

A biztonsági/védőeszközöket nem szabad kikapcsolni!

Biztonsági fékkar

A fűnyíró biztonsági fékkel van felszerelve. Közvetlen veszély esetén engedje el a fékkart.

Fűnyíró kések csatlakoztatása nélkül:

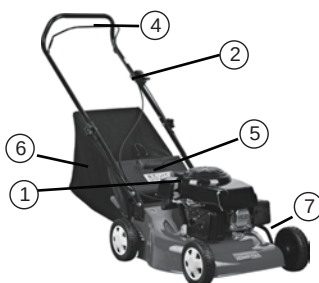
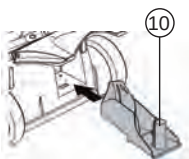
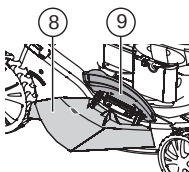
- A fűnyíró kés le van állítva
- A motor le van állítva

Fűnyíró kések csatlakoztatásával:

- A fűnyíró kés le van állítva
- A motor tovább működik

Terelő lemez

A terelő lemez védelmet nyújt a kilőtt levágott fű ellen.



1	Indítókábel	9	Fedél*
2	Start, stop*	10	Talajtakaró készlet*
3	Kerékajtás*	11	Használati utasítások
4	Biztonsági fékkar		
5	Terelő lemez*		
6	Fügyűjtő*		
7	Vágási magasság beállítása*		
8	Kimeneti tengely behelyezése*		* verziótól függően

A készüléken található szimbólumok

	Vigyázat! A kezelés során legyen különösen óvatos.		Távolítsa el a gyújtógyertya csatlakozóját, mielőtt a vágószerkezeten dolgozna.
	Az első üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!		Motorfék kiengedése.
	Tartsa távol a többi személyt a veszélyzónából!		Indítsa el a kerékajtást.
	Tartsa távol kezét és lábát a vágófelszereléstől!		Távírányítós hajtásvezérlés Start/Stop.
	Tartsa magát távol a veszélyes területtől.		

További szimbólumok az elektromos indítású fűnyírón

	Vigyázat! Elektromos áramütés veszély.
	Tartsa távol a csatlakozó vezetéket a fűnyíró késektől.
	Ha a kábel megsérül, vagy karbantartási munkák elvégzése közben, mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról.

Biztonsági utasítások

Vigyázat!

Csak akkor használja az eszközt, ha az megfelelő üzemállapotban van!

Vigyázat - Sérülésveszély!

A biztonsági/védőeszközöket nem szabad kikapcsolni!

Vigyázat - tűzveszély!

Üzemanyag feltöltés után ne tárolja a gépet olyan épületben, ahol a benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhet!

A motor, a kipufogó, az akkumulátorház és az üzemanyagtartály környékét tartsa tisztán a levágott fűtől, benzintől és olajtól.

- Tartson távol más személyeket a veszélyzónától
- A gép kezelője vagy használója felelős minden olyan balesetért, amely más személyeket vagy tulajdonukat érinti
- Gyermekek vagy olyan személyek, akik nem olvasták el ezt a használati utasítást, nem használhatják a gépet
- Tartsa be az ilyen típusú gépek kezelőinek alsó korhatárára vonatkozó helyi szabályozásokat
- Ne használja az eszközt, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt van
- Viseljen megfelelő munkaruházatot
 - Hosszú nadrágot
 - Kemény, csúszásgátló cipőt
 - Hallásvédőket
- Lejtőkön végzett munka esetén
 - mindig ügyeljen, hogy biztonságosan legyen elhelyezkedve
 - a lejtőn mindig dolgozzon keresztben, soha ne felfelé vagy lefelé

ne dolgozzon olyan lejtőn, ahol a lejtősségi szög nagyobb, mint 20°

Forduláskor legyen különösen óvatos

- Csak akkor használja a fűnyírót, ha elegendő nappali vagy mesterséges megvilágítás áll rendelkezésre
- Tartsa távol a testét, a végtagjait és a ruházatát a vágóeszköztől
- Kövesse az adott országban érvényes használati időre vonatkozó előírásokat
- Ne hagyja felügyelet nélkül az eszközt, amikor üzemkész állapotba van
- Csak akkor használja a fűnyírót, ha a fűnyíró penge éles
- Ne működtesse az eszközt, ha a biztonsági berendezések / védőrácsok meg vannak sérülve
- Soha ne működtesse az eszközt, ha a biztonsági berendezések nincsenek teljesen felszerelve (pl. terelőlemez, fűfogó eszközök)
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az eszköz ne legyen megsérülve; cserélje ki a sérült alkatrészeket, mielőtt újból használná
- Kapcsolja ki a motort, várja meg, amíg a berendezés leáll, majd húzza ki a gyújtógyertya csatlakozót
 - ha felügyelet nélkül hagyja az eszközt
 - ha hiba lépett fel
 - a dugulások elhárítása előtt
 - mielőtt eltávolítaná az akadályokat
 - ha a fűnyíró idegen tárgyakba futott
 - ha meghibásodás vagy szokatlan rezgés lép fel a gépen

 Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a fűnyíró, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újraindítaná vagy újra használná a fűnyírót.

- Helyezze be a gyújtógyertya csatlakozóját és indítsa el a motort
 - a hiba elhárítása (lásd Hibatáblázat) és az eszköz ellenőrzése után
 - az eszköz tisztítása után
- Gondosan ellenőrizze a kaszálandó talajt, és távolítsa el minden idegen tárgyat róla
- Legyen különösen óvatos, amikor a fűnyírót megfordítja vagy maga felé húzza
- Ne nyírkon ha akadályokkal szembesül (pl. ágak, fa gyökerei)

Csak akkor távolítsa el a levágott fűvet, ha a motor leállt

Kapcsolja ki a motort/nyíró kést ha nem nyírándó területeken halad át

Soha ne emelje fel és ne szállítsa az eszközt, amíg a motor jár

Ne egyen és ne igyon a benzin vagy motorolaj utántöltése közben

Ne lélegezze be a benzingőzt.

Tolja az eszközt járási sebességgel

Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden anya, csavar és csap biztonságosan rögzítve van.

Üzemanyag feltöltés

Töltse fel a fűnyírót üzemanyaggal az első indítás előtt.



Vigyázat - tűzveszély!

A benzin és az olaj nagyon gyúlékony!



Mindig tartsa be a motor gyártója által kiszabott kezelési útmutatót.

Üzemi folyadékok

	Benzin	Motor olaj
Fok	Normál benzin/ ólommentes	Tartsa be a motor gyártójának utasításait
Töltőkap acitás	Tartsa be a motor gyártójának utasításait	Tartsa be a motor gyártójának utasításait

Biztonság



Figyelem!

Soha ne hagyja zárt térben a motort jární.
Mérgezési veszély!

A benzint és az olajat csak erre a célra szolgáló tartályokban tárolja

Csak szabad levegőn tölts fel vagy engedje le az olajat, és amikor a motor lehűlt

Ne tölts fel benzinnel vagy olajjal, amíg a motor jár

Ne tölts túl a tartályt (a benzin kitágul)

Ne dohányozzon utántöltés közben

Ne nyissa ki a tartályzárát, ha a motor jár, vagy amikor forró

Cserélje ki a tartályt vagy a tartályzárát, ha sérült

Mindig szorosan zárja le a tartály kupakját

Ha kiömlött a benzin:

Ne indítsa be a motort

Ne indítsa el az eszközt

Tisztítsa meg az eszközt

Ha kiömlött a motorolaj:

Ne indítsa be a motort

Itassa fel a kiömlött olajat olajfelszívó szerrel, és megfelelően ártalmatlanítsa

Tisztítsa meg az eszközt



A használt olajat nem szabad:

a háztartási szeméttel együtt kidobni, a szennyvízcsatornába, csatornába vagy a talajra önteni

Javasoljuk, hogy a használt olajat zárt konténerbe gyűjtse össze, és szállítsa el egy megfelelő újrahasznosító helyre vagy szervizbe.

Összeszerelés

1. Szállítási helyzetben látható fűnyíró, összecusokott irányító karokkal
2. Rögzítse az irányító karokat a mellékelt kulccsal (1. ábra 2. ábra 3. ábra 4. ábra)
3. Rögzítse az irányító karokat a helyükre gyorskioldó bilincsekkel
4. Rögzítse az indítózsinórt a tartójához



1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

Vigázat!

Az eszköz csak a teljes összeszerelést követően használható.

A fűnyíró használata

Benzin hozzáadása

1. Csavarja le a tartály kupakját, és tartsa tiszta helyen.
2. Egy tölcser segítségével öntsön bele benzint.
3. Szorosan helyezze vissza a kupakot a betöltőnyílásra, és tisztítsa meg.

Motorolaj hozzáadása

1. Csavarja le a betöltőnyílás kupakját, és tartsa tiszta helyen.
2. Egy tölcser segítségével öntsön bele olajat.
3. Szorosan helyezze vissza a kupakot a betöltőnyílásra, és tisztítsa meg.

A vágási magasság beállítása



Vigázat - Sérülésveszély!

A vágási magasságot csak kikapcsolt motor mellett állítsa be, és amikor a fűnyíró kés leállt.



Mindig állítsa az összes kereket azonos vágási magasságba.

A vágási magasság beállítása az adott modeltől függ.

Tengelyállítás vagy központi beállítás

1. A kar elengedéséhez nyomja oldalra, és tartsa lenyomva.
2. Nyomja balra vagy jobbra a kart a kívánt vágási magasság kiválasztásához.
3. Hagyja, hogy a kar bekattanjon a helyére.
4. Ellenőrizze, hogy az összes kerék ugyanabba a pozícióba legyen állítva.

A kerekek egyenkénti gyors beállítása vagy tengelyállítás

1. A kar elengedéséhez nyomja oldalra, és tartsa lenyomva.
2. Nyomja balra vagy jobbra a kart a kívánt vágási magasság kiválasztásához.
3. Hagyja, hogy a kar bekattanjon a helyére.
4. Ellenőrizze, hogy az összes kerék ugyanabba a pozícióba legyen állítva.

Egyenkénti kerékállítás

1. Lazítsa meg a kerécsavart.
2. Illessze a kerécsavart a kívánt vágási magasságnak megfelelő furatba.
3. Szorítsa meg a kerécsavart.
4. Ellenőrizze, hogy az összes kerék ugyanabba a pozícióba legyen állítva

Nyírás a fűgyújtóval



Vigyázat - Sérülésveszély!

A fűgyújtót csak kikapcsolt motor mellett és a fűnyíró kése leállításakor szabad felszerelni/eltávolítani.

1. Emelje fel a terelőlemezt, és helyezze be a fűgyújtót a tartókba

Töltési szint jelző

A töltésszint jelzőt a légáram felfelé tolja nyírás közben

Ha a fűgyújtó megtelt, a kijelző a dobozra mutat

A fűgyújtót ki kell üríteni.

A fűgyújtó ürítése

1. Emelje fel a terelőlemezt.
2. Akassza ki a fűgyújtót, és húzza hátrafelé az eltávolításhoz
3. A fűgyújtó ürítése.
4. Emelje fel a terelőlemezt, és helyezze be a fűgyújtót a tartókba

Nyírás a fűgyújtó nélkül



Vigyázat!

Csak akkor dolgozzon fűgyújtó nélkül, ha a terelőlemez torziós rugója megfelelően működik.

A terelőlemez rugó ereje tartja a fűnyíróházhoz. Ez a lenyírt fű hátrafelé és lefelé dobását okozza.

Talajtakarás a talajművelő készlettel (opcionális)

Talajtakaráskor a levágott fű nincs összegyűjtve, hanem a pázsiton van hagyva. A fűtakaró megakadályozza a talaj kiszáradását, tápanyagokkal látja el.

A legjobb eredményt a rendszeres, körülbelül 2 cm-es visszavágással éri el. Csak a puha textúrájú fiatal fű bomlik le gyorsan.

- Fű magassága talajtakarás előtt: maximum 8 cm
- Fű magassága talajtakarás után: minimum 4 cm



A járési tempót igazítsa a talajtakarási folyamathoz, ne haladjon túl gyorsan.

A talajtakaró készlet behelyezése



Vigyázat - Sérülésveszély!

A talajtakaró készletet csak kikapcsolt motor mellett helyezze be/távolítsa el, és amikor a fűnyíró kés leállt.

1. Távolítsa el a fűgyújtót
2. Emelje fel a terelőlemezt, és helyezze be a talajtakaró készletet a kimeneti tengelybe. A helyére kell záródnia.



Ha a talajtakaró készlet nincs a helyére rögzítve, a készlet és a fűnyíró kés is megsérülhet.

A talajtakaró készlet eltávolítása

1. Emelje fel a terelőlemezt.
2. Oldja ki a talajtakaró készlet zárját.
3. Húzza ki a talajtakaró készletet.

Nyírás oldalsó kivezető csatornával (opcionális)



Vigyázat - sérülésveszély!

Az oldalsó kivezető nyílást csak akkor szabad csatlakoztatni/eltávolítani, ha a motor ki van kapcsolva, és a fűnyíró kés leállt.

Az oldalsó kimenet behelyezése

1. Távolítsa el a fűgyűjtőt, és helyezze be a talajtakaró készletet.
2. Hajtsa fel az oldalsó kimeneti fedelet és tartsa meg.
3. Illessze be az oldalsó kivezető csatornát.
4. Lassan csukja le a fedelet.
A fedél tartja az oldalsó kivezető csatornát és megakadályozza annak kiesését.

Az oldalsó kimenet eltávolítása

1. Hajtsa fel az oldalsó kimeneti fedelet és tartsa meg.
2. Távolítsa el az oldalsó kimenetet, és zárja le a fedelet

A motor indítása



Vigyázat - mérgezési veszély!

Soha ne hagyja zárt térben a motort járni.



Vigyázat - Sérülésveszély!

Ne döntse meg a fűnyírót indítás közben.



- Csak akkor indítsa be a motort, ha a kés fel van szerelve (a kés lendkerék súlyként működik)
- Ha a motort forrón indítja be, NE használja a szívó vagy az indítógombot
- Ne módosítsa a motorvezérlő beállításait

- Ne indítsa el az eszközt, ha a kimeneti tengelyt nem takarja az alábbi alkatrészek egyike:
 - Fűgyűjtő
 - Terelő lemez
 - Talajtakaró készlet
- Legyen különösen körültekintő az indítókapcsoló működtetésekor – kövesse a gyártó utasításait
- Tartsa a lábát biztonságos távolságra a vágóeszköztől
- Indítsa el a fűnyírót ott, ahol rövidebb a fű

Pozíció szimbólumok a készüléken:

távírányítás
hajtásvezérlés
Stop

Start



Kézi indítás

távírányítós hajtásvezérlés, szivattás nélkül

Szivattás Be	Ki		
-----------------	----	---	---

1. Állítsa a szivatót az 1-es helyzetbe.
2. Húzza be az irányító karon lévő biztonsági fékfogantyút, és tartsa meg (5. ábra) - a fékkar nem reteszeli.
3. Gyors mozdulattal húzza ki az indítószinórt, majd hagyja lassan visszatekeredni (6. ábra).
4. Amikor a motor felmelegedett (kb. 15-20 másodperc), állítsa a szivatót a 2-es állásba.

i A motor fordulatszáma (rpm érték) rögzített.
A motor fordulatszámát nem lehet beállítani.

távírányítós hajtásvezérlés nélkül, indítóval (7. ábra)

1. Nyomja meg az indító gombot háromszor, körülbelül 2 másodperces időközönként (7. ábra). Ha a hőmérséklet 10 °C alatt van, nyomja meg ötször a indító gombot.
2. Húzza be az irányító karon lévő biztonsági fékfogantyút, és tartsa meg (5. ábra) - a fékkar nem reteszeli.
1. Gyors mozdulattal húzza ki az indítószinórt, majd hagyja lassan visszatekeredni (6. ábra).

i A motor fordulatszáma (rpm érték) rögzített.
A motor fordulatszámát nem lehet beállítani.

távírányítós hajtásvezérlés nélkül, indító/szivató nélkül

2. Húzza be az irányító karon lévő biztonsági fékfogantyút, és tartsa meg (5. ábra) - a fékkar nem reteszeli.
3. Gyors mozdulattal húzza ki az indítószinórt, majd hagyja lassan visszatekeredni (6. ábra).

i A motor fordulatszáma (rpm érték) rögzített.
A motor fordulatszámát nem lehet beállítani.

távírányítós hajtásvezérléssel, szíóval

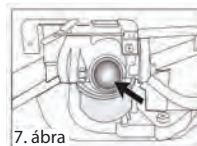
Távírányítós hajtásvezérlés szivattással	    
--	---

1. Állítsa helyzetbe a gázkart .
2. Húzza be az irányító karon lévő biztonsági fékfogantyút, és tartsa meg (5. ábra) - a fékkar nem reteszeli.
3. Gyors mozdulattal húzza ki az indítószinórt, majd hagyja lassan visszatekeredni (6. ábra).
4. Amikor a motor felmelegedett (kb. 15-20 másodperc), állítsa a gázkart  és közötti állásba .

távírányítós hajtásvezérléssel, indító/ szivató nélkül

távírányítós hajtásvezérlés	   
--------------------------------	--

5. Állítsa  helyzetbe a gázkart
6. Húzza be az irányító karon lévő biztonsági fékfogantyút, és tartsa meg (5. ábra) - a fékkar nem reteszeli.
7. Gyors mozdulattal húzza ki az indítószinórt, majd hagyja lassan visszatekeredni (6. ábra).
8. Amikor a motor felmelegedett (kb. 15-20 másodperc), állítsa a gázkart  és közötti állásba .



távírányítós hajtásvezérlés nélkül, indítóval (7. ábra)

távírányítós hajtásvezérlés	
Start	Stop

1. Állítsa helyzetbe a gázkart 
2. Nyomja meg az indító gombot háromszor, körülbelül 2 másodperces időközönként (7. ábra). Ha a hőmérséklet 10 °C alatt van, nyomja meg ötször a indító gombot.
3. Húzza be az irányító karon lévő biztonsági fékfogantyút, és tartsa meg (5. ábra) - a fékkar nem reteszeli.
4. Gyors mozdulattal húzza ki az indítózsínort, majd hagyja lassan visszatekeredni (6. ábra).
5. Amint a motor beindul, állítsa a gázkart a kívánt motorfordulatszámra,  és  közötti helyzetbe 

Kapcsolja ki a motort

Fűnyíró kések csatlakoztatása nélkül

1. Állítsa helyzetbe a gázkart 
2. Engedje ki a biztonsági fékkart.
- A motor le van kapcsolva.



Vigyázat – súlyos vágási sérülések veszélye!

A motor tovább működhet. Kikapcsolás után győződjön meg arról, hogy a motor leállt.

Kerékajtás (opcionális) (8. ábra)



Vigyázat!

A sebességváltót csak akkor kapcsolja be, amikor a motor jár.

A kerékajtás elindítása

1. Nyomja a sebességváltó vezérlőkarját az irányító karhoz, és tartsa nyomva (8. ábra a vezérlőkar nem reteszeliődik).
- A kerékajtás be van kapcsolva.

A kerékajtás leállítás

1. Engedje el a sebességváltó-vezérlő fogantyúját (9. ábra)
- A kerékajtás ki van kapcsolva.

Karbantartás és gondozás



Vigyázat - Sérülésveszély!

Bármilyen ápolási vagy karbantartási munkánk elvégzése előtt mindig állítsa le a motort és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

A motor tovább működhet. Kikapcsolás után győződjön meg arról, hogy a motor leállt.

Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor karbantartási vagy javítási munkákat végez.

- ④ Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kopását, és ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e
- ④ Tisztítsa meg a készüléket minden használat után
- ④ Ne mossa le a készüléket tömlővel vagy vízzel permetezve
A víz beszivárgása károsodást okozhat (a gyújtásrendszerben, a karburátorban)
- ④ Rendszeresen ellenőrizze a fűnyírókést, hogy ne legyen megsérülve
- ④ Cserélje ki mindig a hangtompítót, ha hibás



A fűnyíró kés újraélezése/cseréje

- ④ A tompa vagy sérült késeket csak szervizben vagy hivatalos szakemberrel szabad megélezni/ kicserélni
- ④ Az újraélezett késeket ki kell egyensúlyozni



Vigyázat!

A ki nem egyensúlyozott pengék komoly vibrációt okozhatnak, és a fűnyíró károsodásához vezethetnek.

A motor gondozása

Motorolaj csere

1. Készítsen egy megfelelő tartályt az elhasznált olaj összegyűjtésére.
2. Engedje le vagy szívja le az összes olajat az olajbetöltő nyíláson keresztül.



A használt motorolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

Javasoljuk, hogy a használt olajat zárt konténerbe gyűjtse össze, és szállítsa el egy megfelelő újrahasznosító helyre vagy szervizbe.

A használt olajat nem szabad

- a háztartási szeméttel együtt kidobni
- a szennyvízcsatornába önteni
- a talajra önteni

A légszűrő cseréje

- Kövesse a motor gyártójának utasításait.

Gyújtógyertya cseréje

- Kövesse a motor gyártójának utasításait.

Kerékajtás (opcionális)

A tokos huzal beállítása

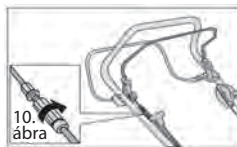
Ha a kerékajtást már nem lehet be- vagy kikapcsolni, miközben a motor jár, a kapcsolódó tokos huzalt be kell állítani.



Vigyázat!

A tokos huzalt csak kikapcsolt motor mellett állítsa be.

1. Forgassa el a tokos huzal beállítóját a nyíl irányába (8. ábra).
2. A kábelbeállítás teszteléséhez, kapcsolja be a motort és a kerékajtást.
3. Ha a kerékajtás továbbra sem működik, a fűnyírót el kell vinni egy szervizbe vagy egy felhatalmazott szakemberhez.



A meghajtó fogaskerekek kenése

- Időnként kenje meg a sebességváltó tengelyen lévő hajtó fogaskerekeket



A kerékajtás hajtóműve nem igényel karbantartást.

Tárolás



Vigyázat - robbanás veszélye!

Ne tárolja a készüléket nyílt lángnak vagy hőforrásnak kitéve.

- Hagyja a motort lehűlni
- Tárhely megtakarítása érdekében hajtja le az irányító karokat
- Tárolja a készüléket száraz helyen, ahová gyermekek vagy illetéktelen személyek nem férhetnek hozzá
- Engedje le az üzemanyagtartályt
- Húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját

Javítások

Javításokat csak szervizközpont vagy felhatalmazott szakember végezhet.

Ártalmatlanítás



Ne dobja ki a régi készülékeket, elemeket vagy akkumulátorokat, háztartási hulladékként!

A gép, a csomagolás és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően kell ártalmatlanítani.

Hibák és elhárítási lehetőségek



Vigyázat!

A motor tengelyét és a fűnyírókést nem szabad egy vonalba hozni

Hiba	Elhárítás
A motor nem indul be	Adjon hozzá benzint Állítsa a gázkart "Start" állásba Kapcsolja be a szivatót Nyomja meg az irányítókaron lévő motorkapcsolót Ellenőrizze a gyújtógyertyákat, és szükség esetén cserélje ki. ▪ A légszűrő cseréje. Forgassa meg a fűnyírókéseket Töltse fel az indítóakkumulátort Indítsa el egy már kaszált felületen
A motor teljesítménye csökkent	Állítsa be a vágási magasságot Élezze újra/cserélje ki a fűnyíró kést Tisztítsa meg a kimeneti tengelyt/házat ▪ A légszűrő cseréje. Csökkentse a munkasebességet
A fűnyíró egyenetlenül vág	Élezze újra/cserélje ki a fűnyíró kést Állítsa be a vágási magasságot
A fűgyűjtő nem töltődik meg kellőképpen	Állítsa be a vágási magasságot Hagyja megszáradni a pázsitot Élezze újra/cserélje ki a fűnyíró kést Tisztítsa meg a fűgyűjtő rácsát Tisztítsa meg a kimeneti tengelyt/házat
A kerékajátás nem működik	Állítsa be a tokos huzalt Ékszíj hibás Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel Tisztítsa meg a kerékajátást, a fogasszíjat és a hajtóművet a szennyeződésektől Kenje meg a szabadonfutó kerekeket (hajtó fogaskerekek a hajtótengelyen) olaj permetezésével
A kerekek nem forognak, ha a sebességváltó be van kapcsolva	Húzza meg ismét a kerék csavarjait Meghibásodott kerékagy Meghibásodott ékszíj Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
Szokatlanul erős vibráció a fűnyíróban	Ellenőrizze a fűnyírókéseket



A táblázatban fel nem sorolt, vagy amelyeket nem tud egyedül megoldani, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro

MŰSZAKI LEÍRÁS

Modell	BTA-MTG425	BTA-MTG450	BTA-MTG500
Motor modell	NP130	NP150	NP170
Motor cc/hp	2.0KW/132CC	2.3KW/149CC	2.6KW/171CC
Max fordulatszám	6.5N.m/2800rpm	7.2N.m/2800rpm	8.0N.m/2800rpm
Önjáró	Igen	Igen	Igen
Vágási szélesség	410MM	460MM	508MM
Vágási magasság	25-75MM	25-75MM	25-75MM
Vágási magasság állítás	Központi állítás	Központi állítás	Központi állítás
Textil fű zsák térfogata	45L	60L	60L
Műanyag kerekek	Igen	Igen	Igen
Textil gyűjtőtáska	Igen	Igen	Igen
Csomagolás méretei	685*530*440MM	815*580*530MM	900*580*530MM



Gépjegyzék, ellenőrzések és karbantartás

Sz	Dátum	Meghibásodás leírása	Elvégzett javítások	Garancia-hosszabbítá	P.H.
2					
3					
4					
5					



Engedélyezett szerviz:

Italia Star Com Due S.R.L.
km 13,2 București - Pitești highway
Chiajna - Ilfov - Romania
Tel: 004 / 021.433.03.27
Fax: 004 / 021.433.03.26
info@italiastar.ro www.italiastar.ro



Garancialevél

AA sorozatszám _____

Termék neve: _____

Típusa: _____

Sorozatszám: _____

Tartozékok: _____

Értékesítő: _____

Alírást / bélyegző: _____

Vásárló: _____

Címe: _____

Vásárlás dátuma: _____

Alírást / bélyegző: _____

FORGALMAZÓ: _____

NÉV: _____

Cím: _____

Ezennel megerősítem, hogy a terméket hibátlan állapotban, a felhasználói kézikönyvvel együtt kaplám kézhez, és elfogadom, hogy a jelen garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló számlával vagy blokkal együtt érvényes. Jelen tanúsítvány hiányában, illetve a garancia lejártára vagy – a termék nem megfelelő használata következtében – érvénytelenné válása esetén a szükséges javítások befejezésémmel a saját költségemre történnek.

Garanciafeltételek

....., hónapos garancia, a vásárlás időpontjától számítva.

A garanciafeltételek szerinti szolgáltatást a legközelebbi Engedélyezett Segítségnyújtó Központtól kell igényelni (a központok listája megtalálható az értékesítési hálózatumunkban, illetve a www.italiastar.ro weboldalon, a Service menüpont alatt). A garanciális javítás igénylése során a vásárló megfelelő dokumentációval köteles igazolni a kérdéses termék vásárlási időpontját.

Garanciális javításnak számít a gyártási hibával rendelkező pótalkatrészek javítása vagy cseréje is.

Az Italia Star termékekre egy év garancia vonatkozik, a felhasználóhoz való kiszállási időpontjától számítva.

A garanciális időszak alatt végzett javítások során sem szűnhet az általános garanciális időszak.

A garanciális szolgáltatások alá tartozik a meghibásodott alkatrészek javítása vagy cseréje is. Amennyiben a javítást a vásárló lakcímén vagy telephelyén kell elvégezni, a Segítségnyújtó Központ és a javítás helyszíne között szükséges szállítások költsége a vásárlót terheli.

Minden garanciális javítást előzetesen jóvá kell hagynia az Italia Star szervízközpontnak. Ez még az Engedélyezett Segítségnyújtó Központjainkban végzett javításokra is vonatkozik.

A garancia a következő esetekben nem érvényesíthető:

- Ha az alkatrészek javítását vagy cseréjét nem engedélyezett Italia Star Segítségnyújtó Központban végezték el;
- Ha a meghibásodást a nem eredeti Italia Star pótalkatrészek használata okozta;
- Ha a felhasználó nem eredeti, illetve a kézikönyvben nem feltüntetett kelléket szerel a gépre;
- Ha akár a vásárló, akár másik fél módosította, javította, vagy szétszerelte a terméket;

· Ha a terméken olyan módosítást hajtottak végre az Italia Star jóváhagyása nélkül, amely akadályozhatja a termék megfelelő működését;

· A termék szakszerűtlen beüzemelése vagy használata esetén, a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén, illetve a rendszeresen ütemezett karbantartás elhanyagolása esetén;

· Természeti katasztrófa esetén;

· A termék normális kopása, elhasználódása esetén;

· Az elégtelen üzemanyag vagy kenőanyag használatából eredő kár esetén;

· Ha az elektromos alkatrészek az elektromos rendszer vagy hálózat nem megfelelőisége miatt, illetve a felhasználói és karbantartási kézikönyv

utasításaival ellentétben, szakszerűtlen csatlakozások következtében károsodnak.

Aszvalatossági jótállást a következő munkaórákra adják.

-Dizel / Benzin motoroknál amelyek 3000 fordulatszámon működnek - 1.000 óra;

- Dizel Motoroknál amelyek 1.500 - fordulatszámon működnek - 2.000 óra.

* Érvényességük abban az esetben, ha be lett tartva a kézikönyv által elő írt ,karbantartás és ellen őrzés

* A szénkefék nem garanciálisak, azok kopó alkatrésznek nyilvánulnak.

A Garancia nem terjed ki: a nem rendeltetésszerű használat vagy javítás, a nem megfelelő karbantartás vagy a normál elhasználódás miatt használhatatlanná vált alkatrészek, valamint az ügyfél által módosított alkatrészek, amelyeket az importőr /szállító /vagy/hivatalos szervíz szállította (pl. gyújtógyertyák, indítószinórok, behúzó rendszer, szállító kerekek, indítóörgők, légszűrő, üzemanyag- vagy olajszűrő, táposövek, tömlők / tömítések/ csapágyak, ékszíjak, tömítőgyűrűk és akkumulátorok).

A garancia nem terjed ki: a kért szolgáltatásokra(vagy a szükséges nem garanciális alkatrészekre) a termék normál és rendszeres karbantartása során. Pl a gép tisztítása, a karburátor beállítása, a szelepek beállítása, a motor lezárása, a gyújtógyertyák, a levegőszűrők (üzemanyag / olaj), kenőanyagok, berántó rendszer, tömítések cseréje.

*A GARANCIA NEM ÁTRUHÁZHATÓ

Engedélyezett szerviz

Név: _____

Cím: _____

Telefon: _____

e-mail: _____

About this manual

Read through these operating instructions before starting up the machine. This is a prerequisite for safe and trouble-free working. Before use, familiarize yourself with the control elements and the correct use of the machine.

You should save these instructions, and also pass them on to any subsequent users.

Observe the safety and warning signs on the machine.

Pictogram description



Caution!
Strict following of these warning alerts can prevent injury to persons and/or materials.



Special information for better understanding and handling.

Contents

About this manual 1

Product description..... 1

Safety and protection devices 1

Safety instructions 3

Fuelling 4

Assembly 5

Using the mower 5

Maintenance and care 10

Storage 11

Repairs 11

Disposal..... 11

Faults and remedies 12

Specifications. 13

Product description

This document describes various models of petrol lawnmowers. Some models are equipped with a grass catcher and/or are suitable for mulching.

Please identify your particular model in the product illustrations and descriptions of the various options.

Proper use

This equipment is intended for moving lawns on private property and should be used on dry grass only.

Use for any other purpose is considered improper use.

Incorrect use

This lawnmower is not suitable for use in public spaces, parks, sports grounds, farming or forestry

Safety devices must not be removed or bypassed

Do not use the equipment on damp grass, or if it is raining

The equipment is intended for domestic use only

Safety and protection devices



Caution - Risk of injury!
Safety/protection devices should not be disabled!

Safety brake handle

The lawnmower is equipped with a safety brake. Release the brake handle if there is an immediate danger.

Lawnmower without blade coupling:

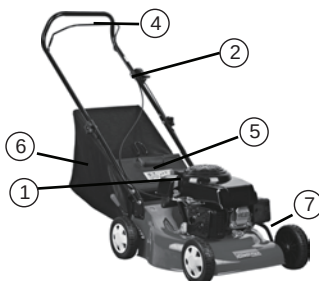
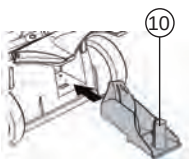
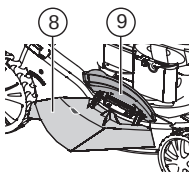
- Mower blade is stopped
- Motor is stopped

Lawnmower with blade coupling:

- Mower blade is stopped
- Motor continues running

Deflector plate

The deflector plate provides protection against any projectiles thrown up.



1	Starter cable	9	Cover flap*
2	Start, stop*	10	Mulch kit*
3	Wheel drive*	11	Operating instructions
4	Safety brake handle		
5	Deflector plate*		
6	Grass catcher*		
7	Cutting height adjustment*		
8	Outlet shaft insert*		* depending on version

Symbols on the device

	Caution! Be particularly careful when handling.		Remove the spark plug connector before working on the cutting gear.
	Before initial startup read the instructions for use!		Release the motor brake.
	Keep other people out of the danger area!		Switch on the wheel drive.
	Keep hands and feet away from the cutting gear!		Remote throttle control Start / Stop.
	Keep away from the danger area.		

Additional symbols on lawnmowers with Electrostart

	Caution! Risk of electric shock.
	Keep the connection line away from the mower blades.
	If the cable is damaged, or when carrying out maintenance work, always disconnect the equipment from the mains supply.

Safety instructions



Caution!

Use the equipment only if it is in correct operating condition!



Caution - Risk of injury!

Safety/protection devices should not be disabled!



Caution - risk of fire!

After fuelling, do not store the machine in buildings where the petrol fumes might come into contact with naked flames or sparks!

Keep the area around the motor, exhaust, battery case, and fuel tank clear of grass cuttings, petrol and oil.

- Keep other people out of the danger area
- The machine operator or user is responsible for any accidents affecting other people or their property
- Children, or any persons who have not read these operating instructions, should not be allowed to use this machine
- Follow the local regulations regarding the minimum age for operators of this type of machine
- Do not use the equipment if under the influence of alcohol, drugs or medication
- Wear appropriate work clothes
 - Long trousers
 - Hard, non-slip shoes
 - Hearing protection
- If working on slopes
 - always make sure you are positioned securely
 - always work across the slope, never upward or downward

do not work on slopes where the gradient is greater than 20°

Take particular care when turning

- Only use the lawnmower if there is sufficient daylight or artificial lighting
- Keep the body, limbs and clothing away from the cutting gear
- Follow the hours of use regulations applying in the country concerned
- Do not leave the equipment unattended when ready to operate
- Only use the lawnmower if the mower blade is sharp
- Do not operate the equipment if the safety devices / protective grilles are damaged
- Never operate the equipment if the safety devices are not fully assembled (e.g. deflector plate, grass catching devices)
- Before each use, check the equipment for damage; replace any damaged parts before using again
- Switch off the motor, wait for the equipment to come to a standstill, then pull out the spark plug connector
 - if leaving the equipment unattended
 - if a fault has occurred
 - before clearing blockages
 - before removing obstructions
 - if the lawnmower has run into foreign objects
 - if malfunctions or unusual vibrations occur on the machine



Check the lawnmower for damage, and carry out the necessary repairs before restarting or using the lawnmower again.

- Insert the spark plug connector and start the motor
 - after correcting the fault (see Faults table) and checking the equipment
 - after cleaning the equipment
- Carefully check the ground to be mowed, and remove any foreign objects
- Take particular care when turning the lawnmower around, or if pulling it towards you
- Do not mow over obstacles (such as branches, tree roots)



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro



www.italiastar.ro

Remove cuttings only when the motor has stopped

Switch off the motor / mower blade when passing over areas other than those that have to be mowed

Never lift or carry the equipment while the motor is running

Do not eat or drink when topping up the petrol or motor oil

Do not inhale the petrol fumes

Move the machine at walking speed

Before use, ensure that all nuts, screws and bolts are securely fastened.

Store petrol and oil only in containers intended for this purpose

Only add or drain oil in the open air, and when the motor has cooled down

Do not add petrol or oil while the motor is running

Do not overfill the tank (petrol expands)

Do not smoke when refuelling

Do not open the tank lock when the motor is running or when hot

Replace the tank or tank lock if damaged

Always close the tank cap firmly

If petrol has been spilt:

- Do not start the motor
- Do not start the equipment
- Clean the equipment

If motor oil has been spilled:

- Do not start the motor
- Soak up the spilled oil with an oil binding agent and dispose of appropriately
- Clean the equipment

Fuelling

Fill the lawnmower with fuel before the initial startup.



Warning - risk of fire!

Petrol and oil are highly inflammable!



Always observe the operating instructions supplied by the motor manufacturer.



Used oil should not be:

- disposed of with domestic rubbish
- poured into the sewage system, drains, or onto the ground

We recommend to collect the used oil in a closed container and to deliver it to a suitable recycling or service station.

Operating fluids

	Petrol	Motor oil
Grade	Regular petrol / unleaded	Refer to the motor manufacturer's instructions
Filling capacity	Refer to the motor manufacturer's instructions	Refer to the motor manufacturer's instructions

Safety



Warning!

Never leave a motor running in an enclosed space. Toxic hazard!

④



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro

Assembly

1. Mower shown in delivery position with handlebars folded
2. Attach the handlebars using the key supplied (fig.1 fig.2 fig.3 fig.4)
3. Lock the handlebars in position using quick-release clamps
4. Fasten the starter cord to its support



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4



Caution!

The equipment can be used only after complete assembly.

Using the mower

Adding petrol

1. Unscrew the tank cap, and keep in a clean place.
2. Pour in petrol using a funnel.
3. Firmly replace the cap on the filler opening and clean it.

Adding motor oil

1. Unscrew the filler cap, and keep in a clean place.
2. Pour in oil using a funnel.
3. Firmly replace the cap on the filler opening and clean it.

Adjusting the cutting height



Caution - Risk of injury!

Adjust the cutting height only with the motor switched off and when the mower blade has come to a standstill.



Always set all the wheels to the same cutting height.

Cutting height adjustment depends on the particular model.

Axle adjustment or central adjustment

1. To release the lever, press to the side and hold.
2. Push the lever to the left or right to select the desired cutting height.
3. Let the lever click into position.
4. Check that all wheels are set to the same position.

Quick adjustment of individual wheels or axle adjustment

1. To release the lever, press to the side and hold.
2. Push the lever to the left or right to select the desired cutting height.
3. Let the lever click into position.
4. Check that all wheels are set to the same position.

Individual wheel adjustment

1. Loosen the wheel bolt.
2. Insert the wheel bolt in the hole corresponding to the desired cutting height.
3. Tighten the wheel bolt.
4. Check that all wheels are set to the same position.

Mowing with the grass catcher



Caution - Risk of injury!

Attach/detach the grass catcher only when the motor is switched off and the mower blade has come to a standstill.

1. Lift the deflector plate and insert the grass catcher in the holders

Fill level indicator

The fill level indicator is pushed upward by the air flow when mowing

If the grass catcher is full, the indicator points to the box
The grass catcher must be emptied.

Emptying the grass catcher

1. Lift the deflector plate.
2. Unhook the grass catcher and pull backward to remove
3. Empty the grass catcher.
4. Lift the deflector plate and insert the grass catcher in the holders

Mowing without the grass catcher



Caution!

Only work without the grass catcher if the deflector plate torsion spring is working correctly.

The deflector plate is held to the mower housing by spring force. This causes the mowed grass to be thrown backward and downward.

Mulching with the mulch kit (optional)

When mulching, the grass cuttings are not collected, but are left on the lawn. The grass mulch prevents the soil from drying out, and supplies it with nutrients.

The best results are obtained by cutting back regularly by about 2 cm. Only young grass with a soft leaf texture decomposes quickly.

- Grass height before mulching: 8 cm maximum
- Grass height after mulching: 4 cm minimum



Adapt your walking pace to the mulching process, do not walk too fast.

Inserting the mulch kit



Caution - Risk of injury!

Insert/remove the mulch kit only with the motor switched off and when the mower blade has come to a standstill.

1. Remove the grass catcher
2. Lift the deflector plate and insert the mulch kit in the outlet shaft
It must lock into place.



If the mulch kit is not locked into position, both the mulch kit and the mower blade may be damaged.

Removing the mulch kit

1. Lift the deflector plate.
2. Release the lock on the mulch kit.
3. Pull out the mulch kit.

Mowing with the side outlet duct (optional)

**Caution - risk of injury!**

Attach/detach the side outlet only when the motor is switched off and the mower blade has come to a standstill.

Inserting the side outlet

1. Remove the grass catcher and insert the mulch kit.
2. Fold up the side outlet cover and hold it .
3. Insert the side outlet duct.
4. Slowly close the cover.
The cover holds the side outlet duct and prevents it falling out.

Removing the side outlet

1. Fold up the side outlet cover and hold it.
2. Remove the side outlet and close the cover

Starting the motor

**Caution - risk of poisoning!**

Never leave a motor running in an enclosed space.

**Caution - Risk of injury!**

Do not tilt the lawnmower while starting.

- 
 - Start the motor only when the blade is mounted (the blade acts as a flywheel mass)
 - If starting the motor when hot do NOT use the choke or primer button
 - Do not change the motor controller settings
- Do not start the equipment if the outlet shaft is not covered by one of the following parts:
 - Grass catcher
 - Deflector plate
 - Mulch kit
 - Be particularly careful when operating the starter switch - follow the manufacturer's instructions
 - Keep your feet at a safe distance from the cutting gear
 - Start the lawnmower where the grass is shorter

Position symbols on the equipment:

Remote throttle control* Stop Start	
---	--

Starting manually

without remote throttle control, with choke



1. Set the choke at position 1.
2. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (Fig 5) – the brake handle does not lock.
3. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (Fig 6).
4. When the motor has warmed up (about 15–20 seconds), set the choke to position 2.

i Motor speed (rpm value) is fixed.
Motor speed cannot be adjusted.

without remote throttle control, with primer (Fig 7)

1. Press the primer button 3 times at intervals of about 2 seconds (Fig 7). If the temperature is below 10 °C, press the primer button 5 times.
2. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (Fig 5) – the brake handle does not lock.
1. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (Fig 6).

i Motor speed (rpm value) is fixed.
Motor speed cannot be adjusted.

without remote throttle control, without primer/choke

2. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (Fig 5) – the brake handle does not lock.
3. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (Fig 6).

i Motor speed (rpm value) is fixed.
Motor speed cannot be adjusted.

with remote throttle control, with choke

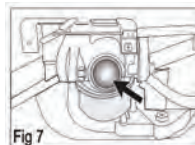
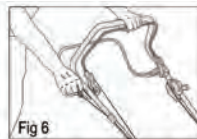
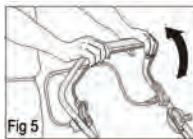


1. Set the throttle lever to position .
2. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (Fig 5) – the brake handle does not lock.
3. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (Fig 6).
4. When the motor has warmed up (about 15–20 seconds), set the throttle lever to a position between  and .

with remote throttle control, without primer/choke



5. Set the throttle lever to position .
6. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (Fig 5) – the brake handle does not lock.
7. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (Fig 6).
8. When the motor has warmed up (about 15–20 seconds), set the throttle lever to a position between  and .



with remote throttle control, with primer (Fig 7)

Remote throttle control	
Start	Stop



1. Set the throttle lever to position
2. Press the primer button 3 times at intervals of about 2 seconds (Fig 7). If the temperature is below 10 °C, press the primer button 5 times.
3. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (Fig 5) - the brake handle does not lock.
4. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (Fig 6).
5. As soon as the motor starts running, set the throttle lever for the desired motor rpm, at a position between and

Turn the motor off

Lawnmower without blade coupling

1. Set the throttle lever to position 
2. Release the safety brake handle .
 - The motor is switched off.



Caution - danger of serious cut injuries!

The motor may continue running. After switching off, make sure the motor has stopped turning.

Wheel drive (optional) (Fig 8)



Caution!

Engage the transmission only when the motor is running.

Switching on the wheel drive

1. Press the transmission control handle against the handlebar and hold it (Fig 8) – the transmission control handle does not lock.
 - The wheel drive is switched on.

Switching off the wheel drive

1. Release the transmission control handle (Fig 9).
 - The wheel drive is switched off.

Maintenance and care



Caution - Risk of injury!

Before carrying out any care or maintenance work, always switch off the motor and pull out the spark plug connector.

The motor may continue running. After switching off, make sure the motor has stopped turning.

Always wear working gloves when carrying out maintenance or repair work.

- ④ Check the grass catcher regularly for wear, and to ensure it is working correctly
- ④ Clean the equipment after each use
- ④ Do not wash the equipment by hosing or spraying with water
Water infiltration can cause faults (in the ignition system, carburettor)
- ④ Check the mower blade regularly for damage
- ④ Always replace the muffler if faulty



Resharpener/replacing the mower blade

- ④ Blunt or damaged blades should be resharpener / replaced only at a service point or by an authorised specialist
- ④ Resharpener blades must be rebalanced



Caution!

Blades that have not been rebalanced can cause serious vibrations, and may result in damage to the lawnmower.

Care of the motor

Changing the motor oil

1. Have a suitable container ready to collect the used oil.
2. Drain or suction off all the oil through the oil filler opening.



Dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment!

We recommend to collect the used oil in a closed container and to deliver it to a suitable recycling or service station.

Used oil should not be

- disposed of with domestic rubbish
- poured into the sewage system or drains
- poured out onto the ground

Changing the air filter

- Follow the instructions of the manufacturer of the motor.

Changing the spark plug

- Follow the instructions of the manufacturer of the motor.

Wheel drive (optional)

Adjusting the Bowden cable

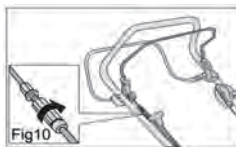
If the wheel drive can no longer be switched on or off while the motor- is running, the related Bowden cable needs to be adjusted.



Caution!

Adjust the Bowden cable only when the motor is switched off.

1. Turn the adjuster on the Bowden cable in the direction of the arrow (Fig 8).
2. To test the cable setting, switch on the motor and switch on the wheel drive.
3. If the wheel drive is still not working, the lawnmower must be taken to a service point or an authorised specialist.



Lubricating the drive pinion

- From time to time, lubricate the drive pinion on the transmission shaft



The wheel drive gearing is maintenance free.

Storage



Caution - risk of explosion!

Do not store the equipment where there are naked flames or heat sources.

- Allow the motor to cool down
- To save storage space, fold the handlebar down
- Store the equipment in an area which is kept dry, and which cannot be accessed by children or unauthorised persons
- Drain the fuel tank
- Pull out the spark plug connector

Repairs

Repairs should be carried out only by a service point or an authorised specialist.

Disposal



Do not dispose of old equipment, batteries or accumulators as household waste!

Machine, packaging, and accessories were made with recyclable materials, and should be disposed of accordingly.

Faults and remedies



Caution!

The motor shaft and mower blade should not be aligned.

Fault	Solution
The motor does not start	Add petrol Set throttle lever to "Start" Switch on the choke Press the motor switch at the handlebar Check the spark plugs and replace if necessary. ▪ Clean the air filter. Spin the mower blade Recharge the starter battery Start on a surface already mowed
Motor power reduced	Adjust the cutting height Resharpener / replace the mower blade Clean the outlet shaft/housing ▪ Clean the air filter. Reduce the working speed
Lawnmower cuts unevenly	Resharpener/replace the mower blade Adjust the cutting height
Grass catcher does not fill sufficiently	Adjust the cutting height Allow the lawn to dry Resharpener/replace the mower blade Clear the grille on the grass catcher Clean the outlet shaft/housing
Wheel drive does not work	Adjust the Bowden cable V-belt faulty Contact the service-workshop Clean any dirt away from the wheel drive, toothed belt and gearing Lubricate the freewheels (drive pinion on drive shaft) with spray oil
Wheels do not turn when the transmission is switched on	Retighten the wheel bolts Wheel hub faulty V-belt faulty Contact the service-workshop
Unusually strong vibrations in the lawnmower	Check the mower blade



For faults not listed in this table, or which you cannot resolve by yourself, please contact our customer service.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	BTA-MTG425	BTA-MTG450	BTA-MTG500
Engine model	NP130	NP150	NP170
Engine cc/hp	2.0KW/132CC	2.3KW/149CC	2.6KW/171CC
Max. Nm	6.5N.m/2800rpm	7.2N.m/2800rpm	8.0N.m/2800rpm
Self propelled	YES	YES	YES
Cutting width	410MM	460MM	508MM
Cutting height	25-75MM	25-75MM	25-75MM
Height adju positions	Central adujustment	Central adujustment	Central adujustment
Catcher volume	45L	60L	60L
Plastic wheels	YES	YES	YES
Fabric bag	YES	YES	YES
Carton dimension	685*530*440MM	815*580*530MM	900*580*530MM



Machine register, tests and maintenance

Nr.	Date	Fault description	Repaires performed	Guarantee extension	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					

Authorized service:



Italia Star Com Due S.R.L.
km 13.2 București - Pitești highway
Chiajna - Ilfov - Romania
Tel: 004 / 021.433.03.27
Fax: 004 / 021.433.03.26
info@italiastar.ro www.italiastar.ro



Warranty Certificate

Series AA No. _____

Product name: _____

Model : _____

Series no.: _____

Accessories: _____

Seller: _____

Signature / stamp: _____

Buyer: _____

Adress : _____

Date of purchase: _____

Signature / stamp: _____

DISTRIBUTOR: _____

NAME: _____

ADDRESS _____

I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent

Warranty Conditions

..... months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.italiastar.ro in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself

As warranty we mean repairation or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Repairations done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include repairation or substitution of all the defective parts; if the repairation is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the repairations under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the repairations.

The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the repairation or substitution of the parts has been done by a non-authorised Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;

- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

The warranty is granted within the following operating hours:

- Diesel / gasoline engines operating at 3000 rpm - 1000 hours
- Diesel engines operating at 1500 rpm - 2000 hours

* Subject to the maintenance schedule specified in the user manual.
* Brushes are not covered by warranty, those are consumables.

****THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE***

Authorized Service

Name: _____
Address: _____
Phone: _____
e-mail: _____



www.bisonte-romania.ro



Italia Star Com Due S.R.L.

Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

info@italiastar.ro

www.italiastar.ro